تِنٹِیا کوہستانی

اور

بروشسکی، بلتی، ڈوماکی

زبان

کا لسانی اشتراک

رازول کوہستانی

SBN 978-969-7881-04-8

2019

تِنٹِیا کوہستانی اور بروشسکی، بلتی اور ڈوماکی کا لسانی اشتراک

(4)

رازول کوہستانی

شِنڑِیا کوہستانی

اور

بلتی، بروشسکی، ڈوماکی

زبان

کا

لسانی اشتراک

رازول کوہستانی

طبع اوّل 2019

کتاب: شِنِٹیاٗ کوہستانی اور بلتی، بروشسکی، ڈوماکی زبان کا لسانی اشتراک

مؤلف: رازول کوہستانی

پبلشر: انڈس کوہستان پبلیکیشنز

صفحات: 100

قیمت: 300 روپئے

Mobile: +923449559461

Email: razwal@gmail.com

اُن عظیم آباؤ اجداد

کے نام

جو اپنی مادری زبانیں

آنے والی نسلوں کو منتقل کرتے ہیں

فہرست

نمبر شمار	عنوان	صفحہ نمبر
1	حرف اول	i
2	شینا کوہستانی زبان	iii
3	شینا کوہستانی زبان کے لسانی روابط:	
4	شینا کوہستانی ۔ بروشسکی	01تا40
5	شینا کوہستانی ۔ بلتی	41تا50
6	شینا کوہستانی ۔ڈوماکی	51تا66

حرف اول

اس کتاب میں شینا کوہستانی، بروشسکی، ڈوماکی اور بلتی زبان کے مشترکہ الفاظ کی فہرستیں شامل کی گئی ہیں۔ پہلے اس کتاب میں ڈوماکی کے الفاظ شامل نہیں تھے مگر چونکہ یہ چاروں زبانیں ایک ہی جغرافیائی علاقہ میں بولی جاتی ہیں اس لیے ڈوماکی کو اس میں شامل کیا گیا ہے۔ اس سے پہلے اس کتاب میں براہوی اور عربی الفاظ کی فہرستیں بھی شامل تھیں جنہیں اب حذف کیا گیا ہے۔

ان زبانوں کا صدیوں سے آپس میں باہمی میل جول رہا ہے اس لیے ان میں کئی الفاظ مشترکہ پائے جاتے ہیں۔ ان میں دو زبانیں (شینا، ڈوماکی) ہند آریائی لسانی خاندان کی داردی شاخ سے تعلق رکھتی ہیں جبکہ بروشسکی دُنیا کی واحد تنہا زبان ہے جس کی لسانی خصوصیات کسی دوسری زبان سے نہیں ملتیں۔ بلتی زبان کا تعلق زبانوں کے تبتو برمن لسانی خاندان سے ہے۔

شینا زبان کے چار بڑے لہجے پائے جاتے ہیں جو گلگتی شینا، استوری شینا، چلاسی شینا اور کوہستانی شینا ہیں۔ ان میں گلگتی شینا کو مرکزی زبان کا درجہ حاصل ہے۔

اس کتاب میں ان زبانوں میں لسانی اشتراک تلاش کیا گیا ہے امید ہے کی زبانوں سے دلچسپی رکھنے والوں کے لیے یہ کتاب مفید ثابت ہو گی۔

رازول کوہستانی

دسمبر، 2019

شینازُبان

سلسلہ ہائے ہمالیہ، قراقرم اور ہندو کش کے پھیلے ہوئے وسیع جغرافیائی خطوں میں قدیم ہند آریائی زبانوں کے داردی لسانی گروہ کی کم و بیش تیس زبانیں بولی جاتی ہیں جن میں شینا ایک اہم اور سب سے بڑی زبان ہے۔ یہ زبانیں اپنی قدامت، مُصمّتی و مصوّتی صوتی عادات اور صرف و نحو کی تراکیب کی بنا پر ایک خاص اہمیت کی حامل زبانیں سمجھی جاتی ہیں۔ اس لسانی گروہ کے متعلق دو رائے پائی جاتی ہیں۔ ایک رائے کے مطابق داردی زبانوں کا تعلق ہند آریائی لسانی گروہ سے ہے جب کہ دوسری رائے کے مطابق یہ ایرانی اور ہند آریائی لسانی گروہ کے وسطی دور سے تعلق رکھنے والی زبانیں ہیں۔

The above Indo-Aryan languages and dialects all go back to the speech of the period of the Rg-Veda as their ultimate source. Side by side with these, **there is another group of Aryan speeches which is slightly different from the Vedic.** These are the Dardic speeches like Kashmiri, Shina, Bashgali, Pashai, Wai-ala, etc. The ancient Aryan speech, the source of both the Vedic and the Avestic languages, modified itself into three distinct groups:

(1) Indo-Aryan, which came into India and developed there;

(2) Iranian, the form it took up in Iran;

(3) Dardic, current in the extreme north-west frontier

(DR. Sarvepalli, Cultural heritage of India, P- 55)

داردی لسانی گروہ جو موجودہ سلسلہ ہمالیہ، قراقرم اور ہندو کش میں پھیلا ہوا ہے قدیم دور میں یہ لسانی گروہ ایک بڑے اور وسیع جغرافیائی رقبے پر پھیلا ہوا تھا اور اس کے لسانی اثرات لداخ، بلوچستان، سندھ، پنجاب، گندھارا اور وزیرستان تک پھیلے ہوئے تھے۔ داردی قبائل ایک عظیم تہذیب اور لسانی تاریخ کے حامل رہے ہیں۔

"Dardic, the present home of the Dardic languages, includes the East-West Gilgit and Kashmir, the Indus-Sawat Kohistan, Chitral and Kafarstan. In early

times, the Dardic languages were much more widely extended. They once covered Balochistan and West-Tibet-o-Burman languages. Philology shows that they must have covered nearly the whole Punjab, for Punjabi and Lahnda, the present languages of that province still show traces of the earlier Dardic languages that they superseded. Still further South, we find traces of Dardic in Sindhi"

(Grierson H. 1919, Vol, I: Part I: 109-112,).

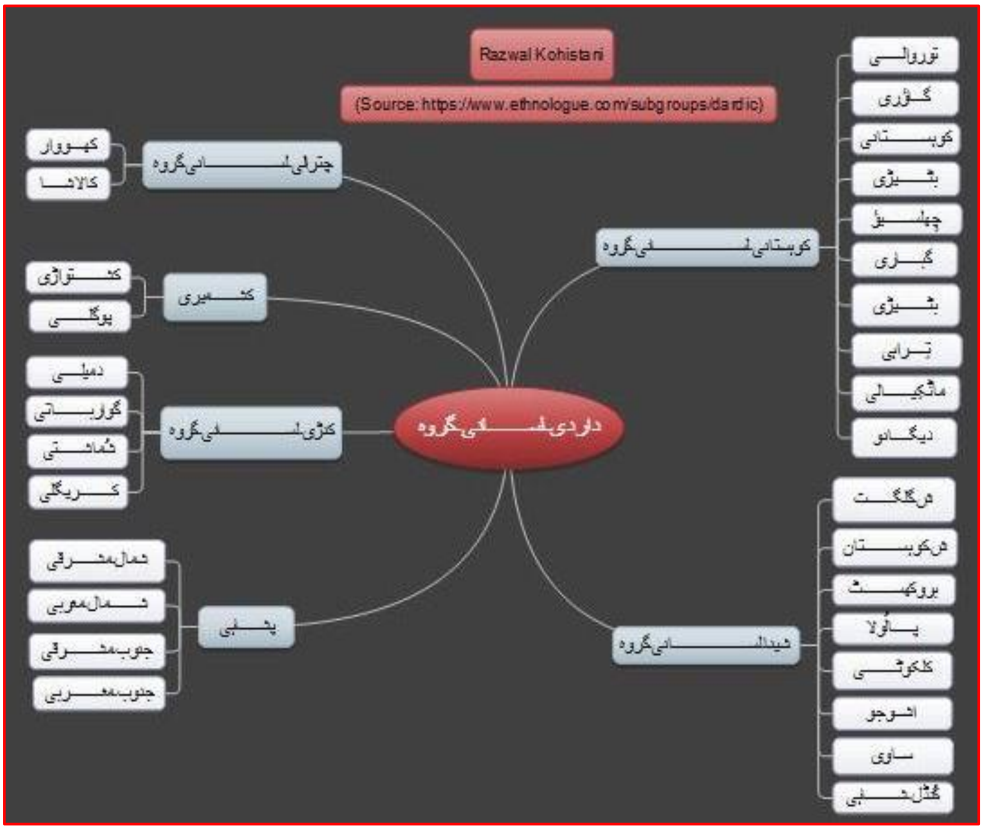
داردی قبائل کا لسانی گروہ ماضی بعید میں ایک بڑے رقبے پر پھیلا ہوا تھا اور اس نے ایک زمانے میں بلوچستان اور مغربی تبت و برمن، پنجابی اور لہندا زبانوں کا احاطہ کیا ہوا تھا۔ داردی فلولوجی کے اثرات سے پتہ چلتا ہے کہ ان علاقوں کی موجودہ زبانوں پر داردی لسانی آثار کی گہری چھاپ تھی۔

درادی زبانوں کی ایک خصوصیت یہ بھی ہے کہ انہوں نے "س، ش، ش" کی تینوں قدیم مصمّتی آوازیں قائم رکھی ہوئی ہیں۔ داردی زبانوں میں عموماً افعال کے ساتھ فاعل کی ضمیریں جُڑی ہوئی پائی جاتی ہیں جیسے تِلیُو، کھانوُ، اِلیُو، رَزانو، بوجانوُ وغیرہ لیکن زیادہ تر جدید ہند آریائی زبانوں نے ضمیروں کو فعل سے الگ کر دیا ہے۔ {جیسے: اِلیُو اور اردو میں وہ آتا ہے، پنجابی / ہنکو: او آندا اے}۔

It has been previously pointed out that the Dardic or Pisacha languages occupy a position intermediate between the Sanskritic languages of India proper and the Eranian languages farther to their west. They thus possess many features that are common to them and to the Sanskritic language. (Linguistic Survey of India,Vol-8, P-241)

داردی لسانی گروہ میں چھ مختلف ذیلی لسانی گروہ پائے جاتے ہیں جن میں چترالی، کوہستانی، شینا، پشاہی، کُنڑی اور کشمیری شامل ہیں۔ اِن لسانی گروہوں میں کوہستانی لسانی گروہ میں دس زبانیں شامل ہیں۔ جن میں توروالی، گاؤری، انڈس کوہستانی، کالامی، چِھلسیوُ، بٹیڑی، گبارُ اور ماڈ کیالی پاکستان میں جبکہ تِراہی اور دیگانو افغانستان میں بولی جاتی ہیں۔

دوسرا ذیلی لسانی گروہ شینا کہلاتا ہے جس میں شینا گلتی، شینا کوہستانی، برو کھسٹ، کلکوٹی، پالُولا، ساوی، اُشوجو اور کُنڈل شاہی زبانیں شامل ہیں۔



تیسرا لسانی گروہ چترال میں کھوار اور کالاشا زُبان کا ہے۔ چوتھا ذیلی لسانی گروہ کُنڑی زبانوں کا ہے جن میں دمیلی، گورباتی، کریگل اور شُمشاتی زبانیں شامل ہیں۔ پانچواں اہم ذیلی لسانی گروہ پشاہی زُبان کا ہے جس کی چار تحتانی شاخیں پائی جاتی ہیں جو شمال مشرقی، شمال مغربی، جنوب مشرقی اور جنوب مغربی میں تقسیم ہیں۔ چھٹا لسانی گروہ کشمیری زُبان کا ہے جس کے کم از کم تین ذیلی لہجے پائے جاتے ہیں۔

برصغیر میں شینا اور بعض داردی زبانیں بولنے گروہوں کی آمد دو سے اڑھائی ہزار سال قبل مسیح کے وسط میں بتائی جاتی ہے۔ بعض محققین کا کہنا ہے کہ شینا بولنے والا دارد قبیلہ وسط ایشیاء سے ایران، بلوچستان، سندھ، پنجاب اور گندھارا

کے راستے ہوتا ہوا موجودہ علاقوں تک پہنچا۔ بعض محققین کا کہنا ہے کہ یہ قبیلہ درّہ خیبر کے راستے پاکستان میں داخل ہوا ہے اور بعض دوسرے قبیلے اور گروہ ہندوکش اور پامیر کی جانب سے داخل ہو کر سلسلہ ہندوکُش میں آباد ہوئے۔

پانینی (520–460 ق م) جو موجودہ علاقہ صوابی کے رہنے والے تھے نے جس وقت ٹیکسلا میں سنسکرت کی گرائمر "سمکرتیہ" (سم + کرت) مُرتب کی اُس وقت شینا اور داردی زبانیں گندھارا کی اہم ہمسایہ زبانیں تھیں یقیناً اُس وقت داردی زبانوں کے بے شمار الفاظ سنسکرت اور مقامی پراکرت زبانوں کا حصہ بنے ہوں گے۔ پانینی کی سنسکرت گرائمر جو "سَم + کرت" کے نام سے مشہور ہے۔

جناب گریرسن کا کہنا ہے کہ سنسکرت میں ایسے بے شمار دوسری پراکرتوں کے الفاظ داخل کیے گئے ہیں جنہیں سنسکرت کے قواعد دان ویدک سنسکرت میں انہیں تلاش کرنے سے قاصر ہیں۔ سنسکرت الفاظ کے متعلق اُن کا کہنا ہے کہ:

Classical Sanskrit, also derived from one of the Primary Prakrit dialects, but fixed in its existing form by the labors of grammarians—that may be said to have culminated in the work of the famous Panini in about the fourth century B. c. This sacred language, jealously preserved by the Brahmans in their schools, had all the prestige that religion and leaning could give it. It borrowed freely from the Secondary Prakrits, and they in turn borrowed freely from it, and, as at the present day, the more highly educated Prakrit-speaking population freely interlarded their conversation with Sanskrit words. These words, once borrowed, suffered a fate similar to that of the ancient Primary Prakrit words which came down to them by direct descent. They became distorted in the mouths of the speakers, and finally became Prakrit in form, though not by right of origin.

It included all words which the grammarians were unable to refer to Classical Sanskrit as their origin. Many such words were included in this group simply through the ignorance of the writers who catalogued them. (Grierson, LSI, Vol-1, P-127)

ہنکو، سرائیکی اور سندھی کے بے شمار ماہر لسانیات بھی کا کہنا ہے کہ سم کرت میں مقامی پراکرتوں کے الفاظ داخل کر کے انہیں سنسکرت ظاہر کیا گیا ہے۔

جناب ممتاز حسین داردی لوگوں کے متعلق اپنے ایک مقالہ میں لکھتے ہیں کہ:

"گندھارا تہذیب کے عروج کے زمانے میں اس علاقے کی آبادی کی اکثریت داردی نسل پر مشتمل تھی۔ اس زمانے میں بدھ مت اس علاقے کا غالب مذہب تھا۔ مذہبی اثرات کے تحت سنسکرت علاقے کی علمی زبان تھی اور لکھنے پڑھنے کا کام اسی زبان میں ہوتا تھا۔ تاہم بول چال کے لیے داردی لوگوں کی اپنی زبانیں استعمال ہوتی تھیں۔ یہ گندھارا تہذیب کا زمانہ داردی لوگوں کا زریں عہد تھا اور یہ علاقہ دنیا کے متمدن ترین خطوں میں شمار ہوتا تھا"۔

شینا اور داردی زبانیں اپنے موجودہ لسانی ماحول کی نسبت ماضی بعید میں زیادہ بڑے رقبے پر پھیلی ہوئی تھیں جن میں موجودہ پنجاب، سندھ اور بلوچستان شامل ہے اور ان علاقوں کی زبانوں (سندھی، سرائیکی، بلوچی) پر اپنے لسانی اثرات چھوڑے ہیں۔ اس سلسلے میں ماہر لسانیات جناب گریرسن کا کہنا ہے کہ:

"Dardic, the present home of the Dardic languages, includes the East-West Gilgit and Kashmir, the Indus-Sawat Kohistan, Chitral and Kafarstan. In early times, the Dardic languages were much more widely extended. They once covered Balochistan and West-Tibet-o-Burman languages. Philology shows that they must have covered nearly the whole Punjab, for Punjabi and Lahnda, the present languages of that province still show traces of the earlier Dardic

languages that they superseded. Still further South, we find traces of Dardic in Sindhi" (Grierson H. 1919, Vol, I: Part I: 109-112,).

جناب گریرسن کے اس نقطہ نظر کی تصدیق سندھی زبان کے مشہور محقق جناب
ڈاکٹر نبی بخش خان بلوچ نے اپنی کتاب سندھی زبان و ادب کی تاریخ اور ڈاکٹر غلام علی الانا نے اپنے مقالات میں کیا ہے۔ ڈاکٹر نبی بخش خان بلوچ نے اس دور کو 600 قبل مسیح قرار دیا ہے:

"کشمیر سے سندھ تک کا علاقہ شروع میں ایرانی اور بعد میں ہند اور داردی زبانوں کے زیر اثر رہا۔ اس کے بعد 600 ق م میں سندھ پر جو لسانی اثر پڑتا رہا وہ کشمیر سے ملتان تک کے خطے سے داردی زبانوں اور سنسکرت زبان کا تھا اور اسی لیے سندھی زبان داردی زبانوں کے قریب ہے" (ص:14)

ان لسانی اثرات اور روابط سے اس بات کے زیادہ امکانات پیدا ہوتے ہیں کہ شینا داردی زبان بولنے والوں کی نقل مکانی درّہ خیبر کے بجائے وسط ایشیاء سے ایران، بلوچستان، سندھ اور موجودہ پنجاب سے ہوتے ہوئے قدیم گندھارا تک کے سفر اور قیام کے لسانی شواہد پائے جاتے ہیں۔ اسی طرح داردی زبانوں کے لسانی اثرات و اشتراک ہمیں پنجابی، ہندکو / ہنکو، پشتو اور ارموڑی میں بھی نظر آتے ہیں۔ جس سے معلوم ہوتا ہے کہ ان زبانوں کے بولنے والے موجودہ لسانی جغرافیائی ماحول کی نسبت زیادہ بڑے رقبہ پر پھیلے ہوئے تھے لیکن جنگ و جدل، لشکر کشی اور حملوں کی وجہ سے داردی زبانیں بولنے والے موجودہ علاقوں تک محدود ہوتے گئے۔

قدیم گندھارا کے علاقوں میں جب حملہ آوروں کا زور بڑھنے لگا تو شینا اور داردی زبانیں بولنے والے قبائل مزید شُمال کی جانب دھکیلے گے اور اِنہوں نے شمال میں پہلے سے آباد قبیلوں کو مغلوب بنایا۔

پاکستان اور ہندوستان میں شینا بولنے والوں کی تعداد تین ملین سے زائد ہے جن میں شینا کوہستانی بولنے والوں کی تعداد 484804 (1917ء) ہے۔

شینا زبان چار بڑے لہجوں میں بولی جاتی ہے۔ گلگتی لہجہ، استوری لہجہ، چلاسی لہجہ اور شینا کوہستانی لہجہ شامل ہے۔ اس سے دوسری ماخذ زبانوں میں پاُلولا، ککلوٹی، اُشوجو، ساوی اور کُنڈل شاہی شامل ہیں

رازول کوہستانی

دسمبر، 2019

شِنِّیاٗ کوہستانی اور بروشسکی زبان کا لسانی اشتراک

بروشسکی زبان کا لسانی تعلق:

دُنیا کی تنہا یا اکیلی زبان

لسانی علاقہ و آبادی:

- ہنزہ، نگر، یاسین (گلگت بلتستان، پاکستان)
- سرینگر (ہندوستان)

- موجودہ تعداد: 120000 سے کم

شِنِّیا کوہستانی اور بروشسکی زبان کے الفاظ کی فہرست مندرجہ ذیل کُتب کی مدد سے تیار کی گئی ہے:

1. شِنِّیاٗ کوہستانی اُردو لُغت، جلد اوّل، دوئم و سوئم، رازول، 2018
2. شِمول بوق، علامہ نصیر الدین نصیر ہونزائی، 2003
3. بروشسکی اردو لُغت، بروشسکی ریسرچ اکیڈمی، جلد اوّل، دوئم، سوئم، 2006

شِنْٹِیا کوہستانی اور بروشسکی زبان کا لسانی اشتراک

شِنْٹِیا کوہستانی	بروشسکی	اردو معنی
اِتبَار	اتبار	اعتبار۔ بھروسہ۔ یقین۔ ساکھ۔ {عربی: اعتبار}۔
اِتبَارِی	اتباری	قابل بھروسہ۔ قابل اعتبار۔ قابل اعتماد۔
اِتِھیات	اتیات	احتیاط۔ توجہ۔ {عربی: احتیاط}۔
اَجُونوْ	اجُونوْ	اجنبی۔ نا شناسا۔
اُچوْ	اُچو	اُچّا۔ بال ہٹانے کا آلہ۔ {ہنکو، پنج: اُچّا}۔
اَخُون	اَخون	آخون۔ مُلا۔ اُستاد۔ {فارسی، پشتو ہنکو}۔
اَدَچِھوْ	اَدچھو	بد صورت۔ بد شکل۔{مصدر اَدچِھیون سے}
اَدَچِھیْ	اَدچھی	بد صورت۔ بد شکل۔{مصدر اَدچِھیون سے}
اَڈمَوْ	اَڈمو	پستہ قد۔ بونا۔ چھوٹے قد والا۔
اَڈموْئی	اَڈموئی	پستہ قد۔ بونی چھوٹے قد والی۔
اُسکُون	سُکُوئن	قریبی رشتہ دار، نسبتی بروشسکی
اَشاتوْ/اَشَتوْ	اَشَتو	لاغر۔ کمزور۔ پتلا۔ نحیف۔{مصدر اَشتِیون سے}
اشاتیْ/اَشَتیْ	اَشاتی	لاغر۔ کمزور۔ پتلی۔ نحیف۔ کمزور جسم والی
اَشرَت	اَشرت	اشارہ۔ اشارہ سے بلانے کا عمل۔
اَکَھیش	اَکھیش	بیگانگی۔ اجنبیت۔ ناآشنائی۔{اَکھیشِیون سے}
اَکَھیشوْ	اکھیشو	نادان۔ ناسمجھ۔ ناواقف۔ ۔{اَکھیشِیون سے}

شِنْڑیا کوہستانی اور بروشسکی زبان کا لسانی اشتراک

شِنْڑیا کوہستانی	بروشسکی	اردو معنی
اَکَھیشیْ	اکھیشی	دیکھیں اَکَھیشوْ جس کی یہ تانیث ہے۔
ال	ہل	چھلانگ، جست، زقند۔
اَلوَان/اَلواںؕ	الوان	ایک کپڑے کی پُرانی قسم۔{پشو،ہنکو: اَلوَان}۔
اَم تَم	اَم تَم	بوکھلایا ہوا۔ بدحواس۔ اُکھڑا ہوا۔
امام	امام	رہبر، بادی۔
اَمُکھوْ	اَمُکھو	بے قدر۔ حقیر۔ {مصدر: اَمکِھیون سے}
اَمُکھیْ	اَمُکھی	دیکھیں اَمُکھوْ جس کی یہ تانیث ہے۔
اوا، اوں	اوا	ہاں، جی۔
اُوش	اُوش	قرضہ۔ اُدھار۔ دَین۔ مستعار۔
اُوش بَدوْ	اُوش بدو	قرض دہندہ۔ مقروض۔ ادھار چڑھا ہوا۔
اَوق	اوق	قے۔ الٹی۔ متلانے کی کیفیت۔{بلتی:اَوق}۔
ایش	اچھیش	بھیڑ۔
ایْک	ھِکْ	ایک
اِیل	اِیل	نہر کے پانی کا ابتدائی سرا۔ نہر۔
بَابوْ	بَابوْ	والد۔ ابّا۔ باپ۔ {والد کا تخاطبی اسم}۔
بَات	بَات	پکے ہوئے چاول۔{سنسکرت:بھاتا۔ہندی:بھات}

شِنٹِیا کوہستانی اور بروشسکی زبان کا لسانی اشتراک

شِنٹِیا کوہستانی	بروشسکی	اردو معنی
بَاتَوْ	باتو	کُھلا۔ بغیر ڈھکن کے۔ غیر محفوظ۔ کُشادہ۔
بَازُو/شَاکھوْ	بازُو	کُہنی سے مونڈھے تک کا زابو۔ چارپائی کا ڈنڈا
بَاش	بَاش	ظاہر۔ آشکار۔ عیاں۔ سامنے۔
باش	باش	بونی، زبان۔
باگوْ	بَاگو	حصہ۔ حصہ داری۔ وراثتی حصہ۔{مصدر: بَگَون}
بُبَارِک	بُبارک	مُبارک۔ مبارک ہو۔ خوشخبری۔ بدھائی۔
بِبَاک	بِباک	ہلکی دھکّم پیل۔ بِیک باک کا مخفف۔
بِبرُشوْ	بِبرُشو	بے برکت چہرہ۔{مصدر: بِبرُشِیون}۔
بِبرُشیْ	بِبرُشی	بے برکتی۔ ۔{مصدر: بِبرُشِیون}۔
بُبُرکی	بُبُرکی	مبارکبادی۔ بدھائی۔ خوش خبری۔ مژدہ۔
بَبَل	بَبَل	دیکھیئے بَلبَل اور بَل بَل۔ بَل بَل کا مخفف۔
بَبلَا	بَبلا	ہوائی۔ اُٹھا ہوا۔ اُکھڑا ہوا۔ معلق۔ اوٹ پٹانگ۔
بُبُلوْ	بُلبُلو	کوسا۔ نیم گرم۔ {مصدر بُبلِیون سے}۔
بُبُلیْ	بُلبُلی	کوسی۔ نیم گرم۔ {مصدر بُبلِیون سے}۔
بُتِی	بُتی	سنّگِ میل۔ {ہنکو: بُتی، پشتو: بُتَئی}
بُٹوْ	بُٹو	تمام۔ سالم۔ سارا۔ سب کا سب۔کُل۔ کُلی۔

شِنْیا کوہستانی	بروشسکی	اردو معنی
بِجَاٹَوْ	بِجاٹو	ڈراؤنا۔ خوفناک۔ بھیانک۔{مصدر بِجَون سے}
بِجَاٹِیْ	بِجاٹی	ڈراؤنی صورت والی۔ خوفناک۔ بھیانک۔
بِچَارَوْ	بِچارو	بے چارہ۔ مجبور۔ تہی دست۔ تنگ دست۔
بِچَارَیْ	بِچاری	بیچاری۔ مجبور۔ تہی دست۔ تنگ دست۔
بُدَل	بُدَل	بُرا۔ سُست۔ کاہل۔ گندہ۔
بُدَل	بُدَل	پھٹی میلی کچیلی تُلائی۔ میلا کچیلا بستر۔
بَر	بَر	عرض والا رُخ۔
بِردی	بِردی	ارض، دھرتی، زمین۔
بُرُس/بُرُخ	بُرُس	اُبلی لسی کا پنیر۔{بلتی: پُھورُس}۔
بِرِیْ	بِری	جوش۔ اُبالا۔ کھولاؤ۔ غُصہ۔ تاؤ۔ طیش۔
بَش	بَش	ظاہر۔ عیاں۔ آشکار۔ نمودار۔ {بَشبَون سے}۔
بَسکَوچَوْ	بَسکوچو	اضافی۔ زائد۔ فالتو۔ {مصدر بَسکِیون سے}
بَسکَوچِیْ	بَسکوچی	دیکھیں بَسکَوچَوْ جس کی یہ تانیث ہے۔
بَسکِیْ	باسکی	زیادہ۔ زائد۔ اضافی۔ فالو۔
بَق	بَق	کھولاؤ۔ سیال چیز کا تیزی سے اُبلنے کا عمل۔
بَق بَق	بَق بَق	کھولاؤ۔ کسی چیز کا آواز کے ساتھ اُبلنا۔

شِنْیا کوہستانی	بروشسکی	اردو معنی
بَگَارَوْ	بَگارو	تقسیم کنندہ۔ تقسیم کار۔ {مصدر بَگَون سے}۔
بَگَارِیْ	بَگاری	تقسیم کار۔ {مصدر بَگَون سے}۔
بَگنی	بگنی	تقسیم۔ بانٹ۔ {بَگَون کا حاصل مصدر}۔
بَل	بَل	لٹکا ہوا۔مُعلّق۔آویزاں۔کجّی۔{سنسکرت:بَل}۔
بَلبَل	بَلبَل	لٹکا ہوا۔ پیچھے پڑا ہوا۔{ہندی: بَل بَل جانا}۔
بِلبِل	بِلبِل	منہ تک۔ سرے تک۔ لبالب۔ لبریز۔ بھرا ہوا۔
بُلہ	بُلہ	پولو۔
بَنّگ بَاتوْ	بنگ باتو	بالکل کُھلا۔ بغیر ڈھکا ہوا۔
بَنِی	بَنی	بلوط کا درخت (Quercus baloot)۔
بَھارِیْ	بھاری	ٹوبہ، چھوٹا تالاب یا جوہڑ۔
بِیاک	بِیاک	بیٹھنے کی جگہ۔ بیٹھک۔ مَردوں کی محفل۔
بَیلتُن	بیلتُن	باطنی طور پر۔ درپردہ۔
بیؤں	برس	چھلکوں سمیت چاول۔
پٹھوْ	پٹو	ورق، صفحہ۔
پَٹُو	پَٹُو	پٹّو۔ اُونی پٹی۔ اُون سے بنی پٹی۔
پُشیْ	بُش	بلّی، بلّا کی مادہ۔

شِنٹِیا کوہستانی	بروشسکی	اردو معنی
پِک	پِڑکْ	جست، چھلانگ۔
پلوڑ، گُشوْ	گھشُو	پیاز (جنگلی)۔
پَھات/پَھت	پَھات	آہستہ چھوڑنا۔ چھوڑ۔ رہ۔
پُھپُوشوْ	پھوپھوسو	ملائم، نرم، گداز {مصدر پُھپشَون سے}
پَھت	پَھت	چھوڑ۔ چُھوٹ۔ آزاد۔ ترک۔
پُھتَش	پُھتَش	جلی ہوئی لکڑ۔ {مصدر پُھتشَون سے}
پُھٹ	پُھٹ	نظر، تاک۔
پَھٹک	پَھٹک	پھدک۔ ددھیل جانور کا اُچلنا۔ {پھٹکِجَون سے}
پَھر	پھر	گُھمن۔چکر۔ناچ۔گُھمانا۔گُھومنا۔{عربی:فَرْ}۔
پَھرپَھر	پَھر پَھر	بے قرار۔ گردش۔ گُھمن۔ چکر۔ پریشان حال۔
پِھرَوڑ	پھیری	بھنور۔ منجدھار۔
پِھرِی	پِھری	پھر۔ دوبارہ۔ دوسری بار۔ آئندہ۔{اردو: پھر}۔
پَھش	پھش	پاد، ہلکی پُھسکی۔ جھوٹ، ہوائی بات۔
پُھک	پُھک	ریزہ۔ چُور چُور۔ تھکا ہوا۔ تھکا ماندہ۔
پُھک پُھک	پُھک پُھک	چُور چُور۔ ریزہ ریزہ۔
پَھگُوئی	پھاگ	انجیر۔ (ہندکو: پھاگ۔ قدیم ہندآریائی ماخذ)۔

شِنڑیا کوہستانی	بروشسکی	اردو معنی
پَھل پَھل	پَھل پَھل	جلدی جلدی۔ ایک دم اُٹھنے کا عمل۔
پُھلیْ	پُھل	تھالی، رکابی۔
پَھؤ	پَھؤ	ہوا کا جھونکنا۔ہلکی چیز کا ہوا اُڑنا۔
پُھو	پُھو	جلتی ہوئی آگ۔ الاؤ۔ جلائی۔
پُھو، ہگار	پُھو	آگ۔ (آگ جلائی)۔
پُھوٹ	پُھوٹ	تاک۔ نظر۔ نگاہ۔ جھانک۔ دیکھنے کا عمل۔
پِھیت پَھات	پِھت پَھات	جانے نہ جانے کی درمیانی کیفیت۔ ٹال مٹول۔
پَوچَوْ	پَچی	سلا ہوا کپڑا۔
پُوروْ	پُورو	سالم۔ پورا۔{ف،ہنکو،پنج:پورا، پشتو: پُرہ}۔
پوْن	گن	راستہ، راہ۔
تَالُو	تَالُو	تالو۔ منہ کا اندرونی اوپرکا حصہ۔
تَاْؤ/تَؤ	تاؤ	چھلک۔ لبالب ہونے پر بہنے کا عمل۔
ترنؔگ	ترنگ	نصف، آدھا۔
تُشَار	تُشار	طمانیت۔ وافر۔ فاضل۔ افزوں۔{مصدر تُشَون سے}
تَل	تَل	فرش۔ چھت کا اندرونی حصہ۔
تنؔگ	تنگ	مغموم، اداس، افسردہ۔

شِنْڑِیا کوہستانی	بروشسکی	اردو معنی
تَھاپ	تَھاپ	کم اندھیرا۔ مغرب اور عشاء کا درمیانی کا وقت
تَھپ	تَھپ	اندھیرا۔ تاریکی۔ سیاہی۔ روشنی کی ضد۔
تَھرّ	تَھر	لرزن۔ کپکپی۔ تھراہٹ۔ حرکت۔
تَھرتَھر	تَھر تَھر	کپکپی۔ تھرتھراہٹ۔ سہما یا ڈرا ہوا۔ لرزاں۔
تِھش تَھش	تِھش تَھش	جھوٹ موٹ۔ ادھر ادھر کی باتیں۔ کانا پھوسی۔
تَھلاشوْ	تَھلَشوْ	کُولا۔ {مصدر تَھلشِیون سے}۔
تَھلاشیْ	تَھلَشیْ	کولی۔ {مصدر تَھلشِیون سے}۔
تَھلیْ	تھلی	تھلی۔ زمین پر بنی کم اونچی جگہ۔
تَھم	تَھم	حاکم، راجا، حکمران۔
تُھو	تُھو	تُھوک۔ تُھو۔ تُف۔ لعنت۔
توتک	توتیک	بانسری، مُرلی۔
تَوْتوْ	تَوتَو	کُتا وغیرہ کا پنجہ۔ {بروشِسکی: بچے کا پنجہ}۔
تَوْم	تَوم	صنوبری قسم کا کوئی بھی درخت۔
تَومَت	تومت	تہمت۔ بہتان۔ الزام۔ {عربی: تہمت}۔
تیل، تیلیْ	دیل	تیل، آئل۔
تِیڑوْ	تِینو	چُست۔ پُھرتِیلا۔ تیز دھار والی چیز۔{مصدر تِڑِیون}

شِنْٹِیا کوہستانی	بروشسکی	اردو معنی
ٹَاک	ٹاک	اٹکا ہوا۔ رُکا ہوا۔ بیماری میں تھوڑی سی کمی۔
ٹُبَک	طُمق	بندوق۔ {پشتو: ٹَوپَک۔ بلتی: ٹُوبَقْ}۔
ٹِپ	ٹِپ	ٹپکن۔ سیال چیز کا ٹپکنا۔ {ہندی، ہنکو: ٹَپ}۔
ٹِپ ٹَپ	ٹِپ ٹَپ	ہلکی ٹپکن۔ ہلکا ٹپکنا۔
ٹِپ ٹِپ	ٹِپ ٹِپ	پانی کے قطروں کا مسلسل ہلکا گرنا یا ٹپکنا۔
ٹُر	ٹُر	کانا پھوسی۔ کھسر پُسر۔ {مصدر ٹُرہیون سے}۔
ٹُرٹُر	ٹُرٹُر	بکواس۔ تکرار۔ کھسر پُسر۔ {ہنکو، پشتو:ٹُرٹُر}۔
ٹُروْ	ٹُرو	چُغل خور۔ باتونی۔ باتیں پہنچانے والا۔ بَد مار۔
ٹَق	ٹَق	چانٹ یا تھپڑ وغیرہ کی آواز۔{مصدر ٹَقہیون}۔
ٹِق	ٹِق	ٹَق کی تصغیر۔ ہلکی ضرب۔ ہلکی چانٹ۔
ٹِق ٹَق	ٹِق ٹَق	ہلکی مار پیٹ۔ ہلکہ چانٹ۔ ہلکی ہاتھا پائی۔
ٹَک	ٹَک	بٹّن۔ گُھنڈی۔ تُکمَہ۔
ٹِکَو	ٹِکو	داغ۔ نشان۔ دھبہ۔ {مصدر: ٹِکِیون}۔
ٹُکُوروْ/ٹُکُروْ	ٹُکُرو	بڑا چھابڑا۔ بڑا ٹوکرا۔
ٹَم ٹَک	ٹَم ٹَک	بھرا ہوا۔ بکثرت۔ لبالب۔ کافی زیادہ۔ فراواں۔
ٹَھریْ	ٹَھری	پولو کا کھیل۔ پولو کی گیند۔

شِنٹِیا کوہستانی	بروشسکی	اردو معنی
ٹِھس	ٹِھس	غلطی۔ ہلکی سی چوٹ یا چُبّن۔
ٹِھس پِس	ٹِھس پِس	غلط ملط۔ جھوٹ موٹ۔ معمولی۔ غیر ضروری۔
ٹَھس/ٹَھوْس	ٹَھس	پد کی آواز۔ ریح کی آواز۔ پد کی بھاری آواز۔
ٹَھک	ٹَھک	تمام۔ سب۔ کُل۔ سب کے سب۔
ٹَھک	ٹَھک	جھاڑ۔ جھڑک۔ جھٹک۔ پھٹک۔
ٹَھم	ٹَھم	ہلکی جھاڑ۔ ہلکی صفائی۔{ٹَھمہِیون سے}
ٹِھم ٹَھم	ٹِھم ٹَھم	کسی چیز کو ہلکا صاف کرنا یا جھاڑنا۔
ٹُھوْم ٹُھوْم	ٹُھم ٹُھم	آہستگی کا دھکا۔ آہستہ کی جھجک یا خوف۔
ٹَوْپلَو	ٹَوپلو	پوٹلی۔ گھٹڑی۔ گٹھہ۔ سامان کی پھنڈ۔
ٹَوْروْ	ٹورو	پدمار۔ چُغل خور۔ باتونی۔
ٹِیک ٹَاک	ٹِیک ٹَاک	درمیانہ حالت۔ گزارہ ہونے کی حالت۔
جاس/ژَاس	جَاس	کشش۔ کھینچاؤ۔ قد کا نہ بڑھنا۔
جاک/ژَاک	۔	نمونیہ۔ ایکی بیماری
جاک/ژَاک	جَاک	احساس۔ رحم۔ ترس۔ دردمندی۔ افسوس۔چُبّن۔
جالَوْ/ژَالَوْ	جَالو	بھینس کی کھالوں سے بنائی گئی کِشتی۔
جَرَنْ	جَرن	ٹُوٹ۔ زمین کی کھسکن۔ زمین کی سرکن۔

شِنْٹِیا کوہستانی	بروشسکی	اردو معنی
جَس	جَس	کھینچائی۔ زبردستی۔ غصے سے کھینچنا۔
جَس پَس	جَس پَس	کھینچا تانی۔ لڑن جھگڑن۔ پُھوٹ۔ ناچاکی۔
جَس جَس	جَس جَس	جلدی جلدی۔ زور زور سے۔ تیزی سے۔
چِل	چِل	کم سا طلوع۔ سورج کی پہلے کرنوں کا اترنا۔
چِل	چِل	لبالب۔ لبریز۔ بھرا ہوا۔ سرے تک بھرا ہوا۔
جَل جَل	جَلجَل	لہرانا۔ ہوا میں لہرنا۔ جَل کی تکرار۔ {مصدر جَلَون}۔
چِل چِل	چِل چِل	لبالب بھرا ہوا۔ سرے تک بھرا ہوا۔ چِل کی تکرار۔
جَلَس	جَلَس	بکھرن۔ منتشر۔ ٹُٹّن۔ ٹُوٹ۔{مصدر جَلسجَون}۔
جَم	جَم	جُھلسن۔
جَمَات	جَمات	بیوی۔ زوجہ۔ گھر کی مالکن۔ رَن۔
جُو، جُوو	جُو	جی، جناب، شکریہ۔
جَوروٹَ	جُرُوٹی	خوبانی۔
جُوش	جُوش	بھوج پتّر۔ ایک درخت کی کاغذ نما چھال
جُوئی	جُوو	خوبانی کا درخت۔
چَاپ	چاپ	کُچھ چُھپا ہوا۔ قدرے اوجھل۔ اوٹ میں۔
چَار	چار	روبرو۔ مقابل۔ آمنے سامنے۔ جوڑ۔ برابر

شِنْڑیا کوہستانی	بروشسکی	اردو معنی
چاش	چاش	آہستہ سے جذب ہونے یا پینے کا عمل
چَاں	چاں	بچوں کے رونے کی آواز۔
چَانْجَوش	چَاجَوش	چائے دانی۔
چَپ	چَھپ	پوشیدہ، روپوش۔
چُپ	چُھپ	خاموش۔
چُچوْ	چُوچَو	بڑا سائز کا پستان۔ {بلتی: اوچو}۔
چِچَوروْ	چُچَوروْ	لکڑ کا چھلکا۔ پَچھائی کا چھلکا۔
چِچیْ، چُچوْ	چُچوْ	پستان۔ عورت کی چھاتی۔
چِدِنْ	چِدِن	بڑی دیگچی یا سلور کا گھڑا۔
چَرَٹ	چرٹ	کسی چیز کے زور سے ٹوٹنے کی آواز۔ ٹُٹن۔ کٹاؤ۔
چُرُوٹ/چُرُٹ	چُرُٹ	ہلکی سی چُٹکی۔ {چُرُوس بھی رائج ہے}۔
چَس	چَس	نوچ۔ ٹُوٹ۔ اُکھاڑ۔ بیخ کنی۔
چَش	چَش	چُوسنے کا عمل۔{سنسکرت: چوش پینا/چُوسنا}۔
چُس	چُس	ہلکی چُٹکی۔ ہلکی نوچ۔ ہلکی تڑائی۔
چُش	چُش	ہلکی سی چُسائی۔ ہلکی سی چُبّن۔
چَس پَس	چَس پَش	الجھنا۔ لڑنا۔ نوچنا۔ اکھاڑنا۔ ٹوٹ پھوٹ۔جھگڑا۔

شِنْیا کوہستانی	بروشسکی	اردو معنی
چَق	چَق	پامالی۔ ایک قسم کی آواز۔
چَق چَق	چَق چَق	روٹی کھانے یا چبانے کی آواز۔
چَقَس/چَکَس	چَکس	پامالی۔ کاٹ۔ کترن۔
چَکَاس/چَقَاس	چَکاس	کسی چیز کا تھوڑا سا حصہ کاٹنا یا روندنا۔
چَمَاٹ	چماٹ	استقلال۔ اولوالعزمی۔ بلند ہمتی۔ برداشت۔ سعی۔
چُمر/چِمر	چمر	لوہا۔ ایک دھات۔
چَمرَٹوْ	چمرٹو	لاغر۔ مرجھایا ہوا۔ کمزور۔ پتلا۔
چھا	چھے	چابی، کُنجی۔
چھاڑیْ	چھانگ	قے، متلی، الٹی۔
چَھانْی	چھانی	چھانی۔ غربال۔ پَرُون۔ اناج صاف کرنے کا آلہ۔
چُھبُوْ	چُھمو	مچھلی۔
چَھپُوس	شپُوس	لحاف، ایک قسم ک اونی کمبل۔
چَھتوْ	چھتو	بکروٹا۔ سال کا بکروٹا۔
چَھر	چَھر	آہٹ، سرسراہٹ۔ آواز۔
چھربُو	چھربُو	ایک سرکاری عہدہ۔
چھربُو	-	ڈراؤنا، خوفناک۔

شِنٹِیا کوہستانی	بروشسکی	اردو معنی
چِھرِش	چِھرش	جڑ۔
چَھنٙگ	چَھنگ	ٹپکن۔ موتنے کا عمل۔
چَھوْٹیْ	چَھوٹ	ڈھیر۔ انبار۔ جمع۔ اکٹھ۔ مجمع۔
چِھیش	چِھیش	پہاڑ، چٹان۔
چُو	چُو	اکٹھ۔ بہت سے لوگوں کا اکٹھ۔ بُھنبھناہٹ۔
چَوْٹ	چَوٹ	وار۔ ضرب۔ طمانچہ۔ تھپڑ۔ {ہندی: چوٹ}۔
چَودوْ	چودو	طعنہ زنی۔ ملامت۔ حرف گیری۔ زبانی ڈانٹ۔
چَوْش	چوش	منہ بھرا چُوسا۔ منہ بھر کر چُوسنے {مصدر چُشَون}
چَوکُوْ	چوکو	کھڑا۔ ایستادہ۔
چَیَا/چاں	چھن	چڑیا، چڑی۔
چِاٹوْ/چَٹوْ	چِاٹَوْ	ٹوکنے والا۔ لڑاکو۔
چَٹ پَٹ	څَٹ پَٹ	الجھن۔ بے اتفاقی۔ شر۔ ٹوٹ پھوٹ۔ الجھاؤ۔
چَر	چَر	بچے کا رقیق پاخانہ۔
چَر	چَر	پیچس کی آواز۔ پد کی آواز۔
چِر	چِر	چَر کی تصغیر۔
چَرچَر	چَرچَر	رقیق پاخانے کی آوازیں۔

شِنٹیا کوہستانی	بروشسکی	اردو معنی
چُرچُر	چُرچُر	رقیق پاخانہ کی ہلکی مگر لگاتار آوازیں۔
چِرچَر	چِرچَر	رقیق پاخانے کی اکا دُکا آوازیں۔
چُک	څُک	سینا، تروپا۔ {مصدر چُکَون}
چَکائی	ژَکائی	ترازو۔ میزان۔
چَھپ	چھوپ	جست، چھلانگ، زقند۔
چَھر	گور	آبشار۔ جھرنا۔ اونچی جگہ سے پانی گرنے کا مقام
څابُون	سابون	صابن۔
څَپ	څَپ	ہاتھ لگاننے یا چُھونے کا عمل۔
څَٹ	څَٹ	ٹپّن۔ ٹپکائی۔ ٹُٹّن۔ ٹُوٹ۔ موچ۔ {مصدر څَٹجَون)
څر	څر	چرن، پھٹّن۔
څَرَپ	چَھرَپ	کاٹ۔
څِھیر	څِھر، څِھیر	لکیر۔
څُوں	څُوں	کان بجنے کی آواز۔ کان سے گزرتی آواز۔
خَپَا	خپا	خفا۔ ناراض۔ ناخوش۔ غمگین۔ {فارسی: خفا}۔
خُرمَا	خُرما	کھجور۔ {فارسی: خُرما}۔
خَوْر	خور	بھاری خراٹا۔ نیند میں نکلنے والی بھاری آواز۔

شِنٹِیا کوہستانی	بروشسکی	اردو معنی
خَوشَال	خوشال	خوشحال۔ آسودہ حال۔{فارسی: خوشحال}۔
دَادُوْ	دادو	دادا، نانا۔ {دونوں کے لئے ایک ہی لفظ ہے}۔
دَار	دار	ٹیلہ کی چوٹی۔ ابھری ہوئی ڈھلوانی سطح۔
دَاس	داس	بیاباں میدان۔ بیاباں کُھلی جگہ۔ کُھلا میدان۔
دَافیْ/داپھیْ	دافی	اٹّی۔ اُون کا گُچھا یا گالا۔
دِپ	دِپ	جھپکن۔ جھپک۔ آنکھ کی پتلی کی حرکت۔
دِپ دِپ	دِپ دِپ	آنکھ جھپکنا۔ پُتلیوں کی تیز تیز حرکت۔
دَدَر	دَدَر	کپکی۔ تھرتھراہٹ۔ خوف۔{دَر دَر کا مخفف}۔
دَدَل	دَدَل	دَل دَل کا مخفف۔چل نہ سکنے کی کیفیت۔
دَدلَون	دَدَلیش	گھسیٹنا۔ کسی چیز کو کھینچ کر لے جانا
دَدِی	دادی	دادی۔ نانی۔دادی اور نانی کی تحریری اصطلاح۔
دُدَیلوْ	دُدیلوْ	نفع بخش، خوبرو۔ دُدَھیل۔
دُدَیلیْ	دُدھیلی	دودھ والی، دُدھیل، پیاری۔
دُدَیلیْ	دُدیلیْ	دودھ دینے والی۔
در	در	خوف، تھراہٹ، دھڑکا۔
دِر	ڈِر	حد۔ فاصلہ۔

شِنْٹِیا کوہستانی	بروشسکی	اردو معنی
دَرپَدَر	درپدر	دربدر۔ ٹھوکروں میں۔ بری حالت میں۔
دَردَر	دَردَر	زور کی کپکپی۔ تھراہٹ۔ کپکپی کی حالت۔
دُردُر	دِردُر	ہلکی کپکپی۔ ہلکی تھرتھراہٹ۔
دَرُو	درُو	شکار۔
دَرُوخ	دَرُوخ	شکاری۔
دِش	دِش	جگہ۔ مقام۔ علاقہ۔ {اُشوجو: دیش}۔
دِش	دِش	جگہ، مقام۔ {بطور ضامن بھی مستعمل ہے}
دُمَاٹَوْ	دماٹو	دُھواں دار۔ دُھواں پیدا کرنے والا۔
دُمَاٹِیْ	دماٹی	دھواں دار۔ دھواں پیدا کرنے والی۔
دَمجَار	دَم جار	آرام۔ راحت۔ فرصت۔ سکون کی کیفیت۔
دنی	دنی	ایک دُھن۔
دَوْل	دول	بھدی طرح کی چال۔ جسم کو گھسیٹے چلنا۔
دئی	دئی	تیل یا گھی دار چیز۔
دئی	۔	داڑھی۔
ڈَب/ڈَپ	ڈَب	اندازہ۔ خبر۔ اطلاع۔ ارادہ۔ {ہندی: ڈھب)۔
ڈَڈَر	ڈَڈَر	پتھریلی جگہ۔ دُور دُور تک پڑے پتھر۔

شِنْٹیا کوہستانی	بروشسکی	اردو معنی
ڈَڈَک	ڈَڈَک	ٹھکور۔ ٹَک ٹَک۔ ٹَھکورنے یا دستک کی آواز۔
ڈَڈَم	ڈَڈَم	بھاری قدموں یا کچھ گرنے کی آواز۔ ڈَم ڈَم۔
ڈِڈِم	ڈِڈِم	ہلکی مار پیٹ {مصدر ڈَمہیون سے}۔ ڈِم ڈِم۔
ڈَڈَنگ	ڈَڈَنگ	ڈھول۔
ڈِڈُوروْ	گُڈورو	گول۔ گول دائرہ۔
ڈِڈُوریْ	گُڈوری	گول۔ گول دائرہ۔
ڈَرڈَر	ڈَرڈَر	لُڑھکن۔ پھسلن۔ گرن۔ قلا بازی۔آنسووں کا گرنا۔
ڈَریْ	ڈَری	لُڑھکن۔ قلابازی۔ {مصدر ڈَرجَون سے}۔
ڈَز	ڈَز	گولی کی آواز۔ {مصدر ڈَزِیون سے}۔
ڈک	ڈک	چوپائے ہانکنے کا عمل۔
ڈَک	ڈَک	ٹُھکن۔ ضرب۔ ٹُھکائی۔ {مصدر ڈَکہیون سے}
ڈَکوْ	ڈَکو	چھت کے کنارے کا تختہ۔
ڈِگاروْ/ڈِگَروْ	ڈَگرو	ڈنٹھل۔ {صفت: نحیف۔ لاغر۔ پتلا}۔
ڈِگر	ڈِگر	ڈنڈا۔ لاٹھی۔ سونٹا۔
ڈِگر	ڈِگر	موٹا آدمی، لمبا آدمی۔
ڈم	ڈم	بار، دفعہ [جیسے ایک ڈم، دُو ڈم]

شِنْیا کوہستانی	بروشسکی	اردو معنی
ڈَم ڈَم	ڈَم ڈَم	ڈھول بجنے کی آوازیں۔ {ہنکو: ڈَم ڈَم}۔
ڈِم ڈَم	ڈِم ڈَم	ڈھول بجنے کی ہلکی آوازیں۔
ڈَم/ڈَھم	ڈَم	پیٹھ پر مکّا کی آواز۔ {ہنکو: ڈھم}۔
ڈَنگ ڈِڈُوروْ	بِدڈِیرو	گول، بالکل گول۔
ڈھنڈو	ڈمو	سونٹا، ڈنڈا۔
ڈَوڈَوْ	ڈَوڈَوْ	حلق کی لبلبی۔
ڈَوکَوْ/ڈَوکَھوْ	ڈَوکو	ٹَوبہ۔ ٹوا۔ چھوٹا چھپڑ۔ کُھڈ۔ کِھڑپہ۔
ڈُوں ڈُوں	ڈُوں ڈُوں	بِھڑ اور ڈنڈاروں کی آوازیں۔
راگُم	رابونگ	ایک قسم کا لُوبیا۔
رَبَٹ	رَبٹ	ربڑ۔
رَپ	رَپ	جھپکائی۔ پھڑکن۔{ہندی:رَپ}۔ {رَپہِیون سے}
رُپ	رُپ	ہلکی سی جھپک۔ ہلکی سی پھڑکن۔
رِپ	رِپ	ہلکی جھپک۔ ہلکی پھڑکن۔
رَپ رَپ	رَپ رَپ	تھرتھراہٹ۔ آنکھ کی جھپکیں۔{ہندی رَپ رَپ}۔
رجاکی	رجاکی	راجگی نظام کا علاقہ۔
رَچَھوْ	رچھ	محافظت، رکھوالی۔ (مصدر رَچَھون سے)۔

شِنٹیا کوہستانی	بروشسکی	اردو معنی
رِک رِک	رِک رِک	لڑنے/ہاتھ اٹھانے کی حالت۔
رَم	رَم	تھپڑ یا چھڑی کی زور دار آواز۔ ضرب۔ وار۔
رَم	رَم	ضرب۔ ضرب کی آواز۔ {مصدر رَمہِیون}۔
رَم رَم	رَم رَم	مار پیٹ کی آواز۔ مار کٹائی۔
رُو/رُھو	رُو	زخم کا کھرنڈ۔ مندمل زخم۔
رَوگَوٹوْ	رُگَوٹو	لاغر، کمزور، بیمار۔ {مصدر رَوگٹِیون}۔
رَوْگَوٹِیْ	رُگَوٹی	بیمار۔ لاغر۔ نحیف۔ {مصدر رَوگٹِیون}۔
روم	روم	قبیلہ۔
روم	-	مخصوص اور خودمختار وادی یا علاقہ۔
رونٓز	رُوس	مشک ہرن۔
رِیک رِیک	رِیک رِیک	دیکھیں رِک رِک۔ {مصدر رِیکجَون}۔
رَئیِ/رائے	رَئی	رائے۔ تجویز۔ مشورہ۔ خیال۔ مرضی۔ خواہش۔
زَازُو/زَزُو/زُزُو	زازُو	خامخواہ۔ آمادہ بہ جنگ۔ تیاری کی حالت۔
زام	زام	نخرہ۔ تکبر۔ غرور۔
زَپ	زَپ	بھرا ہوا۔ دبا کر گنجائش نکالا گیا۔ {مصدر زَپہِیون}
زَر	زَر	سونا۔ مال و دولت۔

شِنٹِیا کوہستانی	بروشسکی	اردو معنی
زَر	زَر	چیر۔ پھاڑ۔ {جیسے زَر پَھت}۔
زَرَپ	زَرَپ	کٹّن۔ پھٹّن۔ کاٹ۔ {مصدر زَرِپیون}۔
زَرَم	زَرَم	گُھپّن۔ چُبّن۔ کُھدّن۔ {مصدر زَرِمِیون}۔
زَزَق/زَزَک	زَزَک	ہلکی ٹھُکائی۔ ہلکی داب۔زَک زَک کا مخفف۔
زَق/زَک	زَک	تھپی۔ ٹُکّھن۔ ٹھونک۔
زَک/زَق	زَق	ٹھونک۔ ضرب۔
زَل	زَل	سنگار۔ بناؤ سنگار۔ زیبائش۔ آرائش۔ زینت۔
زَل زَل	زَل زَل	مکمل ہار سنگار کیے۔ خوب ہار سنگار کیے۔
زُمیْ	زُما	چاندی کا ایک زیور۔
زَن طلاق	زَن طلاق	ایک گالی۔ {پشتو، ہنکو: زَن طلاق}۔
زَور وَر	زَور وَر	طاقت ور۔ قوی۔ بہادر۔{ہنکو،پشتو: زَور وَر}۔
زَوروَر	زَورَاوَر	زور آور۔ طاقت والا۔ {ہنکو، پشتو: زَورَاوَر}۔
زُوزُو/زازُو	زُوزُو	تیار۔ آمادہ۔ خامخواہ۔ سیدھا سیدھا۔
زَوْل زَوْل	زَوْل زَوْل	بھدی چال۔ بھدا۔ ڈھیلا ڈھالا۔
زِی زُو	زِی زُو	تیزی میزی سے۔
زِیرہ	زیرہ	ایک مصالحہ۔{فارسی، پشتو،ہنکو، اردو}۔

شِنٹِیا کوہستانی	بروشسکی	اردو معنی
ژَار	ژار	آہستگی کی پھسلن۔ دھکیلنے کا عمل۔
ژَار ژَار	ژار ژار	آہستہ آہستہ کی پھسلن۔
ژَب/ژَپ	ژَب	منگنی پر جہیز کی طے کردہ رقم۔{براہوی: لَب}۔
ژَس	جُوش	کھینچ، کھنچ۔
ژَکُنْ	ژَکُن/جکُن	گدھا۔ خر۔ مجازاً بے وقوف، گنوار۔
ژِکَنْ	ژَکن	چمڑے کا تسمہ۔ (ص) لاغر۔ تسمہ کی طرح۔
ژِگا	ژَگا	لمبو۔ بَدھا۔ بے ڈھنگا۔ {مصدر ژِگِیون سے}
ژَل	ژَل	لٹکا ہوا۔ {مصدر ژَلَون سے}۔
ژَل ژَل	ژَل ژَل	ژَل کی تکرار۔
ژَلدَنْ	ژَلدن	لُڑھکن۔ {مصدر ژَلدِیون سے}۔
ژَنْ	ژَن	نوچ۔ نوچن۔ اُچکن۔
ژَوْس	ژَوس	چِھیننا۔ حقارت کی کِھنچائی۔ {مصدر ژَوسِیون}۔
ژَیک	ژَیک	سویا ہوا۔ لیٹا ہوا۔ لمبا پڑا ہوا۔ {مصدر ژَیکبَون}۔
سَات	سات	ساعت۔ گھڑی۔ وقت۔ لمحہ۔{عربی: ساعت}۔
سَارَوْ	سارو	بے عیب۔ سچا۔ صاف۔ بے داغ۔ غیر مستعمل۔
سَارَیْ	ساری	بے عیب۔ سچی۔ صاف۔ بے داغ۔

شِنڑیا کوہستانی	بروشسکی	اردو معنی
سُبَدوْ	سُبَدو	خوبصورت۔ سروقد۔ چُست۔ {مصدر سُبدِیون}۔
سُبَدیْ	سُبدی	خوبصورت۔ سروقد۔ چُست۔ {مصدر سُبدِیون}۔
سُبَش	سُبَش	سہل، آسان۔ (سُبشِیون سے)۔
سُبوم	سُبَوم	سیدھی طرف۔ درست۔ {مصدر سُبنِیون}۔
سِپَت	سِپَت	صفت۔ وصف۔ بڑھائی۔صفت کا لفظی بگاڑ
سُتُولوْ	ستُولوْ	موٹا، دبیز۔ {مصدر سُتلِیون}۔
سُجوْ	سُجو	کورا۔ پاک۔ نرمل۔ نتھرا ہوا۔ پوتر۔ {مص۔ سُجِیون}۔
سُجَونوْ	سوجونو	واقف، شناسا، جانکار۔
سُجُونوْ	سُجونوْ	جاننے والا۔ پہچان والا۔
سُجیْ	سُجی	کوری۔ پاک۔ نتھری ہوئی۔ پوتر۔ {ہنکو: سُجّی}۔
سَچوْ	سَچو	آسان۔ سہل۔ غیر الجھا ہوا۔ صاف گو، حق گو
سَچیْ	سچی	آسان۔ سہل۔ سہج۔ صاف گو، حق گو
سر	سر	جھیل، تالاب {سنسکرت، ہنکو، پنجابی، گوجری}
سَر	سَر	جِھیل۔ {سنسکرت، ہنکو، پنجابی،گوجری: سَر}۔
سُرنِی	سُرنائی	سُرنا۔ نفیری۔ تُری۔{ہنکو، پنج: سُرنا}۔
سُرَوْمَوْ	سُرومو	خوشحال۔ آباد۔ بسا ہوا۔ بہادر۔ شجاع۔ سُورما۔

شِنِّیا کوہستانی	بروشسکی	اردو معنی
سَس	یَس	بہن۔ ہمشیرہ۔ خواہر۔
سِقَا	سِقا	کُشادہ۔ وسیع۔ کھلا۔ ہوادار۔{مہذب۔سلجھا ہوا}۔
سِک	سِک	سکھ۔ گرو نانک کا پیرو کار۔ سکھ مذہب والا۔
سُکَش/سُکَیھش	سُکَش/سوکھیش	ہنر۔ ہنرمند۔ اہل۔ قابل۔{مصدر سُکشِیون}۔
سِگل	ساؤ	ریت بروشسکی
سُمبا	سمبا	سُنبہ۔ پتھر ڈھالنے یا تراشنے کا آلہ۔
سِن	سندا	دریا۔
سَنڈاْ/سَنڈوْ	سنڈا	بھینسا۔ بھینس کا نر۔ مجازاً قوی۔
سُوپ	سُوپ	سُرخ لوبیا کا سالن۔ (انگریزی: شوربہ الگ ہے}۔
سُوریْ	سا	سورج۔ سوریہ۔ شمس۔ خورشید۔ آفتاب۔ دُھوپ۔
سَومَوْ	سومو	دوست۔ سنگی۔ بیلی۔ ساتھی۔
سَومِیْ	سومی	سکّھی۔ ہم جولی۔ بھنیلی۔ سہیلی۔ دوست۔
سَوٹِیْ	سَونی	ملکہ۔ شہزادی۔
سیْلوْ	سیلو	پاک۔سُچّا۔پوتر۔بے داغ۔باکردار۔پاکباز۔راست باز۔
سیْلِیْ	سیلی	دیکھیں سیْلوْ جس کی یہ تانیث ہے۔
سَیِی/سَئِی	سیی	لکھنے کی سیاہی۔ روشنائی۔{فارسی: سیاہی}۔

شِنْڑیا کوہستانی	بروشسکی	اردو معنی
شَات	شات	ہلکی داب۔ ہلکا دباؤ۔ ہلکا زور۔ ہلکی سختی۔
شَبَش	شَبَش	کلمہ تحسین۔ شاباش۔ آفرین۔ مرحبا۔
شَپَتوْ	شَپَتو	لاغر۔بے وقعت۔{بروشسکی:پیروں سے معذور)
شَپَتیْ	شَپَتی	لاغر۔ پتلی۔ بے وقعت۔
شَت	شَت	زور۔ مجال۔ طاقت۔ قوت۔ دباؤ۔ گُھٹن۔ اضافہ۔
شِت	شِت	ہلکی مجال۔ ہلکا زور۔ ہلکا دباؤ۔ ہلکی طاقت۔
شِتِلوْ/شَیْتِلوْ	شَتلو	قوی۔ زور آور۔ بڑے جُثے والا۔{شَیتلِیون سے}
شِتِلیْ/شَتِلیْ	شَیتلی	قوی۔ زور آور۔ طاقتور۔ بڑے جُثے والی
شَتلِیار/شَیْتلِیار	شَتلِیار	طاقت۔ زور آوری۔ شَیْتلِیون کا حاصل مصدر۔
شُٹُھر/شُٹُر	شُٹُر	ابتدائی کچے دانوں کا سٹا/چھلی۔ خالی تُکا۔
شَر	شَر	کسی چیز کے بکھرنے کی آواز یا عمل۔
شِر	شِر	شَر کی تصغیر۔
شَرشَر	شَرشَر	چیزوں کے بکھرنے کی آوازیں۔ سرسراہٹ۔
شرما (گ)	شپُوس	بکریوں کے بالوں کی چٹائی۔
شَرَنگ	شَرَنگ	ڈھول کی آواز۔ ڈھول کی تھاپ۔ جھنکار۔
شُرِیار	شُریار	خوشی۔ شادمانی۔ سرُور۔ نشاط۔

شِنْڑیا کوہستانی	بروشسکی	اردو معنی
شُریار (گ)	شُریار	خوشی، شادمانی۔
شُم	ضُم	بھوک، اشتہا، سخت بھوک۔
شُڑ	شُشُن	آلہ تناسل، ذکر۔
شنگ	شنگ	خیال رکھنے والا، پیارا، لاڈلا۔
شَنْڑِی	شنی	ایک قسم کا ساگ۔
شُوارن، شُوارڑ	شوارن/شبارن	کھیل کا میدان۔
شوکا، شوکہ	شوقہ	لمبا اُونی کوٹ۔
شَونْپھل/شَونْقل	شوپَل	ایک رینگنے والا جانور جو گوہ سے ملتا ہے۔
شَاں	شَاں	سانس کی آواز۔ بھاری سانس کی آواز۔
شَپ	شَپ	غیر مہذب انداز میں چاٹنے کا عمل۔ {مص۔ شَپَون}
شَر	شَر	پِھسلن۔ تِھلکن۔ (فوری۔ فوراً)۔
شِر	شِر	شَر کی تصغیر۔
شَرشَر	شَرشَر	پھسلن۔ تھلکن۔ بکھرن۔ جلدی جلدی۔ فرفر۔
شِرشَر	شَرشَر	تتر بتر۔ ادھر ادھر چلنا پھرنا۔ آہستگی کی چھڑکن۔
شُک	شُک	ہلکا گھونٹ۔ ہلکی چُسکی۔ {مصدر شُکَون}۔
شِک	شیک	ٹھونس کر بھرا ہوا {مصدر شِکَون}۔
شُلیْ	شُلی	بندوق کی نال کا آخری سرا۔

شِنٹِیا کوہستانی	بروشسکی	اردو معنی
شِلیْ/شِیْلیْ	شِیلی	خوبصورت۔ حسین۔ جمیل۔ خوبرو۔
شُو	شُو	سستاہٹ۔ ٹھہراؤ۔ آرام۔ راحت۔ سکون۔ چین۔
شُوک	شُوک/شُک	جُرعہ۔ گھونٹ۔ چُسکی۔ سِپ۔
شُوں	شُوں	سُنگائی۔سُونگ۔ بُو کا اندازہ۔ سُونگنے کا عمل۔
شِیک	شیک	بھرا ہوا۔ زور سے ٹھونس کر بھرا ہوا۔
شِیک/شِک	شِک	بھرا ہونا۔ ٹھونس ٹھونس کر بھرا ہوا۔
شِیُؤ	شِیو	مُنہ سے دی جانے والی سیٹی۔{بلتی: شِیٔ/شِیو}۔
غَپ	غَپ	گھونپنے کی آواز۔{ہنکو: غَپ۔ پشتو:غپہ} ۔{غَپہِیون}
غَپ پَھت	غَپ پَھت	تیزی یا جلدی سے گھونپنا۔ ضرب لگانا۔
غَپ غَپ	غَپ غَپ	پے در پے۔ مسلسل۔{بلتی،ہنکو،پشتو: غَپ غَپ}۔
غُٹُم/گُٹُم	گُٹُم	گہرائی۔ پستی۔ عمیق۔ پاتھال۔ {مصدر گُٹِیون}۔
غَرّ	غَر	کسی چیز کے گرنے کی آواز۔{پشتو،ہنکو: غَرّ}۔
غُرّ	غُر	غُرّانے کی آواز۔ {پشتو، ہنکو: غَرّ}۔{مصدر غُرہِیون}
غِرّ	غِر	غَرّ کی تصغیر۔
غربیل	غربیل	غربال۔ چھانڑ۔ اناج صاف کرنے کا آلہ۔
غَرّغَرّ	غَرغَر	غُرانے یا پتھر کی گرنے کی آوازیں۔{پشتو: غَرغَر}۔
غُرّغُرّ	غُرغُر	غُرانے کی آواز۔ کُھسر پھسر۔{پشتو،ہنکو: غُرغُر}۔

شِنٹِیا کوہستانی	بروشسکی	اردو معنی
غِرّغَرّ	غِرغَر	چہ میگویاں۔ کُھسر پُھسر۔
غِرّغَرّ	غِرغَر	کچھ گرنے ہلکی آوازیں۔
غَڑَپ	غَڑَپ	پینے کی آواز۔ ڈوبنے کی آواز۔ {ہنکو،پشتو: غَڑَپ}۔
غِڑِپ	غِڑِپ	غَڑَپ کی تصغیر۔
غَڑَپ غَڑَپ	غَڑَپ غَڑَپ	دیکھئے غَڑَپ جس کی یہ تکرار ہے۔
غَغَم	غَغَم	ایک آواز۔ بچوں کے ایک کھلونے کی آواز۔
ڤر/پھر	فر	پھرن، پھر۔ گُھمّن۔
قا	گھا، گھان	کوّا۔
قَپ	قَپ	گھونپن۔گُھسڑ۔ داخل۔ اندر۔ ضرب کی آواز
قِپ	قِپ	قَپ کی تصغیر۔
قَپ قَپ	قَپ قَپ	جلدی جلدی کا گھونپن۔ ضربوں کی آوازیں۔
قِیؤ	قِیو	چیخ کی آواز۔ دُور کا بلاوا۔
قِیؤ قِیؤ	قِیو قِیو	چینخنے کی آوازیں۔ دُور کا بُلاوا۔
قِیؤں	قِیوں	چیخ۔ شور۔ زور کی آواز۔
کَاٹ	کاٹ	شرط۔ وعدہ۔ مشروط۔ کوئی مشروط بات یا کام۔
کَال	پول	سال۔ برس۔ بارہ ماہ کا دورانیہ۔

شِنٹیا کوہستانی	بروشسکی	اردو معنی
کاؤ/کَئو	کاؤ	پُکار۔ بلاوا۔ اعلان۔ آواز دینا۔
کَپِری، کَکرِی	کَپَل	کھوپڑی۔
کَچَر	کَچارو	بے اعتماد۔ بے عزت۔ زانی۔ کنجر۔ دوغلا۔
کچنی	کنچنی	کنجری۔ بدکار۔ {پشتو: کَچنَئی}۔
کُچُوٹ	کُڅُوٹ	چھیڑ۔ چھیڑ چھاڑ۔ کُھرچن۔ {مصدر کُچٹَون}۔
کَر	کَر	خراش۔ نشان۔ لکیر۔ ہلکا سا زخم۔{ہنکو: کَر}۔
کَرَاٹ	کَرَاٹ	منہ پھیری۔ پیٹ کا ہلکا مروڑ۔{مصدر: کَرٹِجَون}۔
کَرَٹ	کَرَٹ	پیٹ کا مروڑ۔ پیٹ کا درد۔ نظام ہضم کی خرابی۔
کِرِٹ	کِرِٹ	کَرَٹ کی تصغیر۔ پیٹ کا ہلکا درد یا مروڑ۔
کِرِٹ کَرَٹ	کِرِٹ کَرَٹ	مروڑ۔ پیٹ کے مروڑ۔
کِرچ	کِرِچ	ایک قسم کا چُھرا۔{ہندی، ہنکو: کِرِچ}۔
کَرکَر	کَرکَر	رگڑ۔ کُھرچن۔ خراش۔ {ہنکو: کَرکَر}۔ {کَرہیون}۔
کُروْ	کُرو	پکا۔سخت۔ نڈر۔دلیر۔{سنسکرت:کھر}۔{کُرِیون}۔
کُرُوٹ	کُروٹ	ہلکا مروڑ۔ ہلکا درد۔ دیکھئے کَرَٹ۔
کُرِیَار	کُریار	استقامت۔ مضبوطی۔ برداشت۔ {مصدر: کُرِیون}
کُرِیَپ	کُریپ	آسرا۔ سہارا۔ ڈھارس۔ زریعہ۔ گزربسر۔ برداشت۔

شِنْیا کوہستانی	بروشسکی	اردو معنی
کَسَر	کَسر	خامی۔کمی۔نقص۔ {اُر،ہنکو،پشتو: کَسر}۔
کَکَا	کَاکَا	بڑا بھائی۔{ بلتی، بروشسکی، فارسی، ہنکو، پشتو: کاکا}۔
کِکلَو	کِلکلی	چپکلی نما جانور۔{ہنکو: کِرکلی}۔
کَکَو، کاکوْ	کاکو	بڑا بھائی۔
کِکِی	کَاکی	بڑی بہن۔ بڑی کزن۔ {ہنکو: کاکی}۔
کُلَت	کُلَت	ایک قسم کی دال جس کا ستوں بھی بنایا جاتا ہے
کَمَک	کَمَن	تھوڑا سا۔ زرا سا۔ تھوڑا سا۔
کَمنے	کمنے	کمی۔ کم۔ نایابی۔ گھٹائی۔{ہنکو: کمتی}۔
کناؤ	کناؤ	ہدایت۔ نصیحت۔ پند۔
کَھاش	کھاش	مَلّن۔ پھِیرن۔ دلاسہ۔ شفقت۔ آہستہ سے ہاتھ پھیرنا۔
کَھاش کَھاش	کھاش کھاش	کَھاش کی تکرار۔ {مصدر: کَھشِیون}
کَھپ	کَھپ	بھیڑ۔ رکاوٹ۔ راہ کی بندش۔ مشکل۔
کھپیْ	کھپُون	چمچ۔
کُھٹوْ	کُھٹ	مختصر۔ کم اونچا۔ {بلتی: کُھٹْ}۔{مص: کُھٹٹِیون}۔
کُھٹیْ	کُھٹی	کم لمبی۔ مختصر۔ کم اونچی۔{مص: کُھٹٹِیون}۔
کَھڑَنگ	کھڑنگ	لنگڑاہت۔ ڈِگمگاہٹ۔ معذوری۔ضعف۔ {کَھڑَنگہِیون}۔

شِنٹیا کوہستانی	بروشسکی	اردو معنی
کِھش کَھش	کِھش کَھش	حرکت کرنا۔ دلاسہ۔ جگہ بنانے کی کوشش۔
کِھش کُھش	کِھش کُھش	دیکھئے کَھش کَھش۔
کَھش	کَھش	چوٹ۔ زخم۔ کاٹ۔ {سنسکرت: کھشٹ}۔
کَھش	کَھش	آہٹ۔ سرسراہٹ۔ چھاپ۔
کُھش	کُھش	ہلکی آہٹ، ہلکی چھاپ۔ ہلکی سرسراہٹ۔
کَھش کَھش	کَھش کَھش	کَھش کی تکرار۔چھاپ۔سرسراہٹ۔
کُھش کُھش	کُھش کُھش	ہلکی سرسراہٹ۔سرگوشی۔{ہنکو:کُہش کُہش}۔
کَھل	کَھل	ونڈا۔بیچوں کا پھوک۔ مویشیوں کی خوراک۔
کِھن	کِھن	ساعت۔ وقت۔ لمحہ۔ گھڑی
کَھنٓگ	کَھنگ	لڑکڑاہٹ۔ ڈگمگاہٹ۔ {مصدر: کَھنٓگہِیون}۔
کِھنٓگ	کِھنگ	طرف۔ حصہ۔ سمت۔ رُخ۔
کَھنٓگ کَھنٓگ	کَھنٓگ کَھنٓگ	دیکھئے کَھنگ۔
کُھو	قُھس	کھانسی۔
کَھورَنٹ	کھورن	اجتماعی ضیافت۔ وادی یا کسی گروہ کا کھانا۔۔
کَھوشَو/کَھوشَوْ	کھوشو	ایک ہاتھ سے معذور۔ {مصدر: کَھوشِیون}۔
کَھئی	کھیئے	ریت سے سونا چھاننا۔

شِنْٹِیا کوہستانی	بروشسکی	اردو معنی
کُوتِھیْ	کُوتی	کپڑا یا اون کی تھیلی۔ کُوتھوْ کی تانیث۔
کوٹ	گِرام	گاؤں (ہنکو: گراں)۔
کَور	کور	کُھرچنے کی آواز۔ خُشک چمڑے کی رگڑ۔
کَور کَور	کَور کَور	کَور کی تکرار۔ کُھرچنے کی آوازیں۔
کِیڑ	کیر	عداوت۔ بغض۔ مخالفت۔ دشمنی۔
کئؤ، کؤ	قاؤ	بلاوا، اونچی آواز۔
گَال	گال	زخم۔ چوٹ۔ گھاؤ۔ نقصان۔{ہندی: گھال}۔
گائی/گئی	گھار	گیت۔
گُٹُم	غُٹم	گہرائی۔ گہرا۔ عمیق۔ {مصدر: گٹِبیون}۔
گَر	گَر	رشتہ۔ناطہ۔ نئی رشتہ داری۔{سنسکرت: گرہ}۔
گَردَنِی	گردنی	کارتوسوں کا گھٹا۔{پشتو: گردنئی}۔
گَرگَر	گَرگَر	جلدی جلدی۔ تیزی سے۔ ادھر ادھر بھاگنا۔
گرم، تتوْ	گُرُوم	گرم۔
گرونی/زھاںلی	گرونی	باراتی۔
گَھاںٹا	گانا	زیور۔ زیورات۔ {ہنکو،ہندی: گہنا، گہٹّا}۔
گُورُوْ	گُورو	نسواری۔ خاکی رنگ کا۔{مصدر: گُرِیون}۔

شِنٹِیا کوہستانی	بروشسکی	اردو معنی
گُوریْ	گُوری	نسواری۔ خاکی رنگ کی۔ {مصدر: گُرِیون}۔
گُوم	گُور	گندم۔
گوْنوْ	گونو	بدبودار۔ نکما۔ گٹیا۔ {مصدر: گَوْنِیون}۔
گوْنیْ	گونی	بدبودار۔ نکمی۔ {مصدر: گَوْنِیون}۔
لاپ	لاپ	زرا سا طلوع۔ قدرے دُھوپ۔ تھوڑا آشکار یا عیاں۔
لاش	لاش	لَیپ۔ لپٹ۔ لپیٹ۔ لپائی۔ ہلکی حرکت۔
لَاق	لاق	ہلکی حرکت۔ ہلکی جنبش۔ ہلکا ہلن۔
لَانٓگ	لانگ	تاخیر۔ دیری۔ التوا۔ توقف۔ وقفہ۔ زرا سا دور۔
لَائے	لائے	اَوٹ۔ آڑ۔ بچاؤ۔ عقب۔ سایہ۔ سہارا۔
لَپ	لَپ	نوالہ۔ لقمہ۔ {پشتو: لپہ}۔
لَپ	لَپ	تھوڑا سا، ہاتھ برابر۔
لَپ لَپ	لَپ لَپ	چمکار۔ چمکاہٹ۔ لشکارا۔ چمک۔ کوندا۔
لِپ لَپ	لِپ لَپ	ہلکا پھلکا کھانا۔ ضرورت سے کم کھانا۔
لِپ لَپ	لِپ لَپ	ہلکی یا کبھی کبھی کی نموداری یا چمک۔
لِپ لِپ	لِپ لِپ	دیکھیں لِپ جس کی یہ رکرار ہے۔
لَچ	لَچ/لَخ	بھیڑ بکری۔

شِنٹِیا کوہستانی	بروشسکی	اردو معنی
لَر	لَر	لُڑھکن۔ تھتھراہٹ۔ ہلن۔ غیر متوازن۔ {فارسی :لَرزہ}۔
لَرلَر	لَرلَر	تھرتھراہٹ۔ لہراہٹ۔ ڈگماہٹ۔ کپکپی۔
لُژُم	لُژُم/لُخُم	ایک قسم کا موتی۔ مرجان۔ مونگا۔
لَش	لَش	چَٹّن۔ چاٹن۔ (جیب کی چاٹ)۔
لِش لَاش	لِش لاش	ہلکی چوپا چاپڑی۔ ہلکی خوشامدی۔
لِش لَاش	لَش لاش	ہلکی ہلکی لِپائی۔ ہلکا ہلکا لیپ۔
لَش لَش	لَش لَش	جلدی یا زور زور کی چپکائی۔
لِش لَش	لِش لَش	خوشامدی۔ چوپا چاپڑی۔
لِش لَش	لِش لَش	ہلکی چپکائی۔ ہلکی چاٹَن۔
لَق	لَق	ایستادہ۔ اٹکا ہوا۔ کھڑا۔ پھنسا ہوا۔ روکا ہوا۔
لِق لَق	لَق لَق	ہلن جُلن۔ ادھر ادھر ہلنا۔
لُک لُک	لُک لُک	چھوٹے چھوٹے نوالے لینے کا عمل۔
لَلَپ	لَلَپ	دیکھئے لَپ لَپ۔ {مصدر: لَپجَون}۔
لَلَر	لَلَر	دیکھئے لَرلَر۔
لَلَس	لَلَس	دیکھئے لَس لَس۔
لَلَش	لَلَش	دیکھئے لَش لَش۔

شِنٹیا کوہستانی	بروشسکی	اردو معنی
لِلَش	لِلَش	دیکھئے لِش لَش۔
لَلَق	لَلَق	دیکھئے لَق لَق۔
لَلَم	لَلَم	دیکھئے لَم لَم۔
لَلَنٛگ	لَلَنگ	دیکھئے لَنٛگ لَنٛگ۔
لِلِیؤ	للیو	بنفشہ کا پودا۔ (Viola biflora)
لَم	لَم	چمک۔ جھلک۔ کوندا۔
لَم لَم	لَم لَم	آگ کی بڑھکاہٹ۔ فروزاں۔
لِم لَم	لِم لَم	جلتی بُجھتی۔ ہلکی ہلکی روشن۔
لَمَون	لَمَن	جَھولی۔ دامن۔ {پشتو، اُشوجو: لَمَن}۔
لَنٛگ	لَنگ	حرکت۔ جھڑکن۔ جنبش۔ ہلنا۔ تاخیر۔ دیری۔
لَنٛگ پَنٛگ	لَنگ پَنگ	حرکت کرنا۔ ہلنا جلنا۔
لَنٛگ پَنٛگ	لَنگ پَنگ	کسمپرسی۔ مفلسی کی حالت۔ معاشی تنزل۔
لَنٛگ لَنٛگ	لَنگ لَنگ	ناتوانی۔ کمزوری۔لاغری۔ غنودگی۔
لَنٛگ لَنٛگ	لَنگ لَنگ	نیند کے غلبہ سے سر کا اِدھر اُدھر ہلنا۔
لِنٛگ لَنٛگ	لینگ لانگ	گری ہوئی صحت۔ بڑھاپا۔ تنزل۔
لِنٛگ لَنٛگ	لِینگ لانگ	اِدھر اُدھر ہونا۔ موقع سے ہٹنا۔

شِنْٹِیا کوہستانی	بروشسکی	اردو معنی
لِنّگ لَنّگ	لینگ لانگ	کچھ دور۔ کچھ ہٹا ہوا۔
لَو	لَو	صبح۔ سحر۔ اجالا۔ روشنی۔{ہندی، ہنکو: لَو}۔
لَوٹَھو	لوٹو	دھاگے کا گولا۔
لَوْٹَوْ/لُٹوْ	لوٹو	ننگے سر۔ اسم کے ساتھ آتا ہے۔
لَوْٹِیْ/لُٹیْ	لَوٹی	ننگے سر۔ اسم کے آتا ہے۔
لَوْش	لَش	بھدے انداز سے چادر اوڑھنا۔ بھدا لیپ کرنا۔
لَوْق لَوْق	لوق لوق	دیکھئے لَق لَق۔
لُوم	لُوم	صحت۔ طاقت۔ زور۔ بَس۔ چارہ۔ حلیہ۔
لَیل	لیل	معلوم۔ واضع۔ ظاہر۔ نمودار۔
مَالَوْ	مالو	باپ۔ والد۔ {والد کی تحریری اصطلاح}۔
مَجیْ	مجگائی/مکُچی	اندر۔ بیچ میں۔ درمیان میں۔
مَچِھی	میچھی	شہد۔
مَرَک	مُرُق	مُڑا ہوا۔ بل۔کجی۔ ٹیڑھ۔ پلٹا ہوا۔ {ہندی: مڑک}۔
مُرِل/مُریْل	مُریل	انتہائی بلندی پر پائی جانے والی ایک جڑی بوٹی۔
مَرَنْ/مَارَن	مَرَن	قضا۔ اجل۔ موت۔ {ہندی: مارن}۔
مُشْٹیْ	مُشٹھ	مُٹھی۔

شِنٹِیا کوہستانی	بروشسکی	اردو معنی
مُکَھورِوْ	مُکھورو	معزز۔ محترم۔ معتبر۔ آبرو مند۔ {مص: مُکِھیون}۔
مُکَھوریْ	مُکَھوری	معزز۔ آبرو مند۔ معتبر۔ بابرکت۔ {مض: مُکِھیون}۔
مَمَا، مَہُل	مَمَا	ماموں۔
مَمُوتیْ	مَمُوشی	بھیڑ کی مادہ بچی۔
مَوتھوْ	ماتوْ/متوْ/موتو	مغز۔ دماغ۔ بھیجا۔
مُوس	مُوس	سیلاب، طغیانی۔
مَون	مون	مقابلہ۔ رِیس۔ ہسگا۔ رشک۔ ہوس۔ للچاہٹ۔
مَیُونڑ	میون	ایک خوبصورت پرندہ۔{بلتی: مَیَونْ}۔
مَیُونٗر	مَیُر	مور۔{سنسکرت: مِوش۔ بلتی: مَہْ یُورْ/مَیُورْ}۔
نَاش	ناش	نقصان۔خرابی۔تباہی۔{سنسکرت: ناش۔ ہندی: نَاشَن}
ناگاہ/ناگہ	ہرگا	عوامی جرمانہ۔ روایتی جرمانہ۔{پشتو ناگہ}۔
ناؤلے	نول	نیولا۔ ایک جانور۔
نِرل/نِرِیْل	نِریل	سبزہ زار۔ بلند چراگاہی سلسلہ۔
نِگَونڑ	نگون	جمائی نظر۔ للچائی نظر۔ گھات میں۔
نِم	نِم	لب کی حرکت۔ لبوں سے ادھ نکلی بات۔
نَوْٹ	نَٹ	ناچ۔ عُضو کی جمالیاتی حرکت۔ {ہندی: ناٹ}۔

شِنْڑیا کوہستانی	بروشسکی	اردو معنی
نَوچ	نوخ	موقع۔ فرصت۔ فراغت۔
ہَاک	هَک	تپ۔ سیک۔ تپش۔ حرارت۔
ہَائی/ہَئی	ہای	خوشی اور تعجب کا کلمہ۔
ہِپ	ہِیپ	وزنی چیز اٹھاتے وقت منہ سے نکلنے والی آواز۔
ہُٹ	ہُرٹْ	کھیت کی دیوار، مینڈھ۔
ہَرِپ/ہَرِیْپ	ہریپ	مردوں کا ناچ گانا۔ جنگی دُھن۔ {بلتی: هَرِیْب}۔
ہَرَیش	ہَرِش	بہت آگ۔ آگ ما مچ۔
ہَرَئی/ہَرَوئی	ہری	بھیڑ بکریوں کا باڑا۔
ہِک	هِک	بھرا ہوا۔
ہَلَلوْ	ہَلالِتو	مُلائم۔ نرم۔ نازک۔ پلپلا۔
ہَلَیش	هَلخ/سَلخ	ہل کی ایک لمبی لکڑ۔
ہَنِّی	ہَنی	پھل کی گُٹھلی۔
ہِی پَھا	ہی پھا	دل آزار۔ دل دکھانے والا۔ نافرمان۔
ہَیں	ہیں	کلمہ تعجب۔ معنی خیز انداز میں اچھا بولان۔
ہَیَوں	ہَیاؤ	زیرہ۔ ایک خوشبو دار مصالحہ۔
ہَیَونڑ	ہیون	ہدف، ملاقات کی جگہ۔

شِنٹیا کوہستانی	بروشسکی	اردو معنی
وَا	وا	حرف منادی۔ اے۔ ارے۔ او۔
وَاش	واش	آہستہ کی چبائی۔ دیکھیں وَش۔
وَاہ	واہ	اچانک کسی کو ڈرانے کی آواز۔
وَش	وَش	ٹیڑھ یا کجی کا درمیانی فاصلہ۔ کجی کا چکر۔
وَش	وَش	چبانے کی کوشش یا عمل۔
یَا	یا	حرف ندا۔ جی۔ کیا کہا۔
یَاْ /یَہْ	یا	بس۔ {شروع میں نفی اور آکر میں سوالیہ}۔
یاردوس	یار دوست	یار دوست۔ سنگی بیلی۔
یاغی	یَغے	باغی۔ سرکش۔ نافرمان۔ مخالف۔
یَاغی	یاغے	باغی۔ سرکش۔ نافرمان۔
یَایَا /یہْ یہْ	یا یا	بس بس۔ رُک جاؤ۔ بس کرو۔
یَچِھٹِیْ	یَضینی	کارگاہ نالہ میں بدھ کا کنندہ مجسمہ۔
یَعنِکیْ/یعنِکہ	یانِکی	یعنی کہ۔
یَک پَیَک	یک پیک	فوراً۔ یکایک۔ ناگہاں۔ سب کچھ سراسر۔
یَوم	یَوم	جوڑی۔ بیلوں کی جوڑی۔
یَونْش	یور	پن چکی۔

شِنٹِیا کوہستانی	بروشسکی	اردو معنی

شِنٹِیاٗ کوہستانی اور بلتی زبان کا لسانی اشتراک

بلتی زبان کا لسانی تعلق :
چینی تبتی لسانی گروہ > تبتی برمن لسانی گروہ > مغربی تبتی گروہ > بُدھی لسانی گروہ > بلتی

لسانی علاقہ و آبادی :

- پاکستان (بلتستان)
- ہندوستان (نُبرہ وادی لیہہ' کارگل
- موجودہ تعداد : 392800

شِنٹِیا کوہستانی اور بلتی زبان کے الفاظ کی فہرست مندرجہ ذیل کُتب سے تیار کی گئی ہے:

1. شِنٹِیاٗ کوہستانی اُردو لُغت، جلد اوّل، دوئم و سوئم، رازول، 2018
2. بلتی اردو لُغت، محمد علی شاہ بلتستانی، مقتدرہ قومی زبان، اسلام آباد

شِنٹِیا کوہستانی	بلتی	اُردو معنی
اَپَھتْ	اَپَھتْ	جاہل۔ دیوانہ۔ مصیبت۔ بلا۔{فارسی: آفت}۔
اَغَیڑ	اغیر	غیر آختہ۔ مست۔ {پشتو: ماغیڑ}۔
اَوق	اَوق	قے، متلی۔ قے کرنے کی حالت۔
اَوں نا	اونہ	ہاں
بَادَام	بادام	بادام
بَبَا	بَبَا	والد کے لیے تخاطبی لفظ
بِتَولیٔ	پَٹَلیٔ	تختہ، چوکی۔ (شینا: ہموار چھوٹا تختہ)
بَخْ	بَخْ	قسمت، نصیب۔ {فارسی: بخت}۔
بُر	بُر	کپڑے کا رُواں۔
بُرُس	پُھورُس	پکی ہوئی لسی۔ ایک روایتی ڈِش۔
بَورقَہ	بُرقہ	برقع۔ حجاب۔
بُرگُو	پُرغُو	صور۔ بگل۔

بَوْڑَونٓگ بَوْڑَونٓک بُوڑَونٓگ بُوڑَونٓک پانی ابلنے کی آواز، حدت۔ سیال چیز کی زور کی امنڈ۔

شِنٹِیا کوہستانی	بلتی	اُردو معنی
بَوْق بَوْق	بَوق بَوق	ابھرا ہوا۔ بھاری۔ امنڈا ہوا، مسلسل کی ابال
بَوْق	بَوق	اُبال۔ امنڈ۔
بیلہ	بَرے لَا	کل صبح (شینا گزرا ہوا کل)
پَرٹِی	پَرَونْٹَھہ	پراٹھا۔ چوپڑی ہوئی روٹی۔
پَڑَاؤ	پڑاؤ	پڑاؤ۔ سستانے یا قیام کا مقام۔
پھ	پھ	شِنٹِیا،بلتی میں ف کی آواز پھ سے بدل جاتی ہے۔
پِھچوْ	پِھیْشَوْ	مچّھر۔
پَھشٹ	پْھشَتْ	خصی (شینا زیر جامہ بال)۔
پَھل/پُھل	پُھلْ	دھکا دو۔ دباؤ۔{پُھل: ہلکا دھکا}۔
پَھمَلہ	پَھمہ	بہت ہی پیارا۔ {شینا کومل، نازک}۔
پُھو	پُھو	پُھونک۔
پَھو	پَھولْ	پھوڑا۔
پَھوشوْ	پَھومْ	اندام نہانی۔
پُھوکہ	کھہ پَھوق	سرزنش۔ ڈانٹ۔ کوسائی۔

شِنِٹیا کوہستانی	بلتی	اُردو معنی
پَھوْس پَھوْس	پولْ پَولْ	سُست۔ ڈھیلا۔ لرزن۔ دھڑکا۔
پَوْق پَوْق	پَھوقْ پَھوقْ	لڑائی جھگڑا۔ {شینا تکرار}۔
پَوْق	پَوق	ابھار۔ امنڈ
پَیشِی	پْشِینْ	ظہر کا وقت۔ {پشتو: پیشئی}۔
تَترُونڑ	ثْرَوَتْ	سخت گرمی۔ سخت تپش۔
تڑَاق	ٹْڑَاق	کسی بھاری چیز کے گرنے کی آواز۔
تڑَق	تَھرق	کچھ پھٹنے یا چٹخنے کی آواز۔
تَل	تَلْ	میدان۔ سطح {اندرونی چھت}
تَھال	تَھال	تَھال، بڑی طشتری۔
تَھتَھم	تَھرے تَھم	تھراہٹ، کپکپی۔ {تَھم تَھم کا مخفف}۔
تُھکیْ	تُھک	تُھوک، لہاب دہن۔
تَھم تَھم	تَھم تَھم	جھگڑا۔ ہاتھا پائی۔ کپکپی۔ لرزہ۔ خوف۔ دھڑکا۔
تَو	تَّو	توّا۔ روٹی پکانے کا آلہ۔
تَوتَا	تَوتَا	طوطا

شِنِڑیا کوہستانی	بلتی	اُردو معنی
تَوتک	تُوتَیکْ	ایک قسم کی بانسری۔
تے	تا	پھر۔ آگے۔ اب۔
ٹُبَک	تُوبَقْ	بندوق {پشتو ٹوپَک، گلتی، بروشسکی طُمَق}۔
ٹَپ	تکْ	قطرہ ٹپکنے کی آواز۔
ٹِکَوئی	ٹِک	داغ۔ دھبہ
ٹَق ٹَق/ٹخ ٹخ	ٹَھق ٹَھق	کھل کھلا کر ہنسنا۔
ٹِھنٓگ ٹَھنٓگ	ٹُھونگْ ٹَھنگْ	دھکم پیل۔ چھیڑ چھاڑ۔
ٹُھنٓگ	ٹُھونٓگ	ہلکا دھکا۔
جُر/ژُر/یَر	جُر	خوف۔ ڈر۔
جُوت	جُوک	جفت۔ طاق کی ضِد۔
جُوجُو	جُوجُو	مہربای ہوگی۔ شکریہ۔ واری۔ قربان۔
جَوْل جَوْل	جَولْ جَولْ	ڈھیلا ڈھالا لباس {شینا: ڈھیلا ڈھالا}۔
چُچُوْ/چِچِیْ	چُوچُو/اوچو	پستان۔ عورت کی چھاتی۔
چَر	چَر	شور {چَرچَر}۔ کچھ پھٹنے یا چرنے کی آواز۔

شِنِٹیا کوہستانی	بلتی	اُردو معنی
چَڑَق	چَھڑَقْ	پانی میں چلنے کی آواز۔ چھلکن۔
چَڑَم	چَڑَمْ	پانی میں چلنے یا یا پانی چھلکنے کی آواز۔ تربتر۔
چَک چَک	چَتْ چَتْ	کلہاڑی کی مسلسل کی کاٹ یا ضرب کی آوازیں۔
چَنّگ چَنّگ	چنگ چنگ	چھچھورا پَن۔ بن بلائے۔ منہ اٹھائے آنے کا عمل۔
چَنّگ	چَنگ	موسیقی کا ایک آلہ جو منہ سے بچایا جاتا ہے۔
چَھپ چَھپ	چَھپ چَھپ	پانی یا کیچڑ میں چلنے کی آواز۔
چَھر	چَھر	تھپڑ کی آواز۔ آہٹ۔ سرسراہٹ۔
چَھکَش	چَھقسْ	ٹوٹ، بکھرن۔ ختم ہونا۔ ٹوٹ کر دو حصوں میں بٹنا
چِھنّگ	چنگ مین	رذیل۔ گندا۔ خراب۔ نِکمّا۔
چُھو	چُھوم	لڑی۔ گُچھا۔ پھندا۔
چَوْنّگ چَوْنّگ	چَھونّگ چَھونّگ	چوکڑیاں۔ زقندیں۔
چُر/چُھر	چُر	بھنک۔ چھٹی حس۔ {چَر کی تصغیر}۔
ځَاؤں	چَھاؤ	گرم چیز پر پانی پڑنے کی آواز۔
چِھتَوْ	چِی تَھو	کافی۔ زیادہ۔ کثرت۔

شِنِڑیا کوہستانی	بلتی	اُردو معنی
چَھرّ	چَوڑچَوْر	آبشار۔ جھرنا۔
خَچَن	خِچَنْ	پیشاب۔ بول {شینا: گندہ، نجس}۔
خُر	خُر	ہلکا خراٹا۔
دَر دَر	کھہ دَر	شدید غصہ کی حالت۔
دَر	دَر	تھراہٹ۔ کپکی۔ کانپ۔
ڈَوم	ڈُومْ	ڈُوم، میراثی۔ موسیقار۔
زَل زَل	زَل زَل	تیز۔ شوخ و شنگ۔ خُوب کی زینت۔
شُر	شُر	ناک کی ریز کو صاف کرنے کی آواز یا عمل۔
سُرنی	سُنَا	شہنائی۔ سُرنا۔ طری۔ نفیری۔
سِک	سِکْ	سکھ۔ سکھ مذہب کا پیروکار۔
شُنَّاکیْ	شِیناکیْ	شینڑ لوگوں کا علاقہ۔
شِنِڑیا	شینا	شمالی پاکستان کی ایک اہم زُبان۔
شُو	شُو	آرام۔ سستاہٹ۔
شُوک	شُوپ	گھونٹ۔ چسکی لینا۔

شِنْٹِیا کوہستانی	بلتی	اُردو معنی
شُوں	شُو	جانور کی سانس کی آور۔ سینگ مارنے کا عمل۔
سَونْچل/سونْچَل	سُوچُولی	ایک قسم کا ساگ۔
شَونْگ	تَھنْگْ	میدان {شینا خالی علاقہ، ویران میدان}۔
شَونْگ	شُونگْ	کونہ کھدرا۔ {شینا: خالی ویران جگہ}۔
شِینڑ	شین	شمالی پاکستان کی ایک دارد قوم یا ذات۔
شِیُو/شِیئو	شِیۓ/شیو	سیٹی۔ سیٹی کی آواز۔
شُم	شُومْ	کنجوس۔ شُوم۔ بخیل۔
شَنْگ	شَنگْ	ذہن۔ فہم و فراست۔ {شینا: پیارا، ذہین}۔
شَوکَہ	شوقہ	چُغہ۔ لمبا اونی کوٹ۔
غَپ غَپ	غَپ غَپ	پے در پے۔ متواتر کی گھونپ۔
غُر	غُر	غُرّاہٹ۔ غرانے کی ہلکی آواز۔
غَرَٹ/غَڑپ	غِرِتْ	سیال چیز کا ایک دم نگل لینا۔
غُرغُر	غُرْغُرْ	چہ میگوئیاں۔ کانا پھوسی۔
غَوْنْڑ	غٹو	بڑبڑا کر کچھ کہنا۔ ناک کے زریعے کہنا۔

شِنٹِیا کوہستانی	بلتی	اُردو معنی
غَونٹِیْ	غَونٹی	برا۔ بدنیت۔ شریر۔ ناک میں باتیں کرنے والی۔
قَا	قَا	کوّے کی آواز۔
قُپ قُپ	قَب قَب	کُتے کی باریک یا ہلکی آواز۔
کَاچُو	کاچو	بڑے اور نامی گرامی کے لیےادبی، مہذب لفظ۔
کَچَریْ	کَھچَر	خچّر۔
کَڑَم	کَڑَم	ایک قسم کا ساگ یا سبزی۔
کڑُنگ/کَھڑَنگ	کُوڑیگ	خمیدہ۔ مفلوج۔ {شینا: کمزور، خمیدہ}۔
کَش	کِش	معمولی سی لکیر۔
کَکَا/کَکَو	کَکَا/کاکا	بڑا بھائی۔
کھاٹ/شین	کھاٹ	چارپائی۔
کَھٹ کُھٹ	کَھٹ کُھٹ	غیر یقینی۔ شور کی سی کیفیت۔
کُھٹوْ	کُھٹْ/کُھوٹ	چھوٹا۔ مختصر۔
کَھش کَھش	خَشْ خَشْ	زور سے کُھجلی کرنا۔ زور سے ملنا۔
کَھشوْ	کھاشل	منہ لگاجوٹھا۔ کھایا ہوا۔

شِنِڑیا کوہستانی	بلتی	اُردو معنی
کُھش کُھش	کُھش کُھش	کانا پھوسی۔ گھسر پھسر۔ کُھش کی تکرار۔
کِھش کَھش	کِھش کَھش	مداخلت۔ تنگ کرنا۔ رکاوٹ۔ سرسراہٹ۔
کَھش	کِھش	رکاوٹ۔ روک۔
کُھش	کُھش	کانا پھوسی۔ گھسر پھسر۔
کِھل	کِھل	ہموار جگہ۔ {شِنِڑیا: گندم اگانے کی زمین}۔
کِھن	چَھن	نزدیک۔ پہلو۔ قریب۔
کُھو	کَھوخْ	کھانسی۔ کھنکار۔
کَھوٹ	کَھوٹ	برائی۔ عیب۔ نقص۔ کھوٹ۔
کَھوشَوْ	لَق کُھوشو	ایک ہاتھ سے معذور۔
کُوٹُوْ	غُوٹْ	گونگا۔ بہرا۔
کَور	کوْر	غار۔ کھوہ۔ {شینا: چٹانی جگہ}۔
لَا	لَا	حرف ندا۔ ارے۔ او۔
لِنّگ لَنّگ	لَنگْ لِنگْ	لڑکھڑانا۔ لڑکھڑاہٹ۔ تعلق۔ نسبتی رشتہ۔
لَہِی	لَشِی	روشنی کے لیے جلانے والی تیلدار لکڑ۔

شِنْڑیا کوہستانی	بلتی	اُردو معنی
لَوڑُو	لُلُو	بچہ کی عضو رئیسہ۔
مُخ	مَخ	اصلیت۔جوہر۔خوبی۔{شِنْڑینا: سامنے}۔
مَمَا	مومو	ماموں۔ ماں کا بھائی۔
مَیُونْڑ	مَیَونْ	ایک خوبصورت پرندہ۔
مَیُونْر	مَہْ یُورْ/مَیُورْ	مور۔ ایک خبصورت پرندہ۔
نَسَالوْ	نَسَالو	سکھایا ہوا خُشک گوشت۔ ایک رسم۔
نِیات	نیات	نیّت۔ ارادہ۔
ہاؤ	هَو	مویشی هنکانے کی آواز۔
ہَپ ہَپ	ہَپ ہَپ	جلدی جلدی پھنکنا۔
ہُپ	هُوپْ	چُسکی بھرنے کی آواز۔
ہَرِیپ/ہَرِپ	هَرِیْب	ناچ گانا کی محفل۔ جنگی دُھن۔
ہِک	هِکْ	ہچکی۔ جاں کنی کی حالت۔

شِنِڑیاؔ کوہستانی اور ڈوماکی زبان کا لسانی اشتراک

ڈوماکی زبان کا لسانی تعلق:

ہندیورپی > ہندایرانی > ہندآرہائی > مرکزی لسانی گروہ > ڈوماکی

لسانی علاقہ وآبادی:

- ماضی میں یہ زبان انڈس کوہستان، غذر، گلگت، ہنزہ اور نگر میں بولی جاتی تھی۔ آہستہ آہستہ معدوم ہو کر اب صرف ہنزہ/نگر میں باقی بچی ہوئی ہے۔
- موجودہ تعداد: 340 (2011)

شِنِڑیا کوہستانی اور ڈوماکی زبان کے الفاظ کی فہرست ان کُتب سے تیار کی گئی ہے:

1. شِنِڑیاؔ کوہستانی اُردو لُغت، جلد اوّل، دوئم و سوئم، رازول، 2018
2. Languages of Northern Areas, SIL and Quaid-i-Azam University, 1992
3. The Domaki Language, Lorimer, 1939

شِنؕیا کوہستانی اور ڈُوماکی زبان کا لسانی اشتراک

شِنؕیا کوہستانی	ڈُماکی	اُردو معنی
اُتَھلوْ	اُتھولا	اونچا۔ بلند۔
اَچَھو	اکوئے	اخروٹ۔
اَچَھوئیِ	اَشئی	اخروٹ کا درخت۔
اَچِھی	اَچھ	آنکھ، چشم، دیدہ۔ نین۔
اَخَھگہ	اَچھگہ	بُرے۔
اَژوْ	اورَپ	بادل۔ بارش۔
اَشٹَائیں	اشٹائیں	اٹھارہ۔
اَسمَان	اسمان	آسمان۔ فلک۔ چرخ۔ گردوں۔
اَکَائے	ایکائ	گیارہ
اُکنی	کُنی	انیس۔
اَنؕھیْ	ہوٹی	ہڈی۔
اَنؕش	اَشٹ/اوشٹ	آٹھ
اُوش	اُش	قرضہ۔ ادھار رقم۔
ایْک	ایک	ایک

شِنِڑیا کوہستانی اور ڈُوماکی زبان کا لسانی اشتراک

شِنِڑیا کوہستانی	ڈُماکی	اُردو معنی
بات	براس	چاول۔ ایک اناج۔
باش	باش	بولی۔ زبان۔
بَائے	بائ	بارہ
بُبَا/مالوْ	بَبَا	والد۔ ابّا۔ باپ۔
بِتلَو	بِتَلی	کارنس کی تختی۔
بَٹ	بَٹ/بوٹ	پتھر۔ سنگ۔
بُٹہ	بُٹے	تمام۔ سب۔ کُل۔
بِجَو	بجو	ڈر۔ ڈرو۔
بِجَون	بجونہ	ڈرنا۔ خوف کھانا۔
بِچُش	بِچُش	آسمانی بجلی۔ چمک۔
بُرُس	بُورُوس/گورُوس	ایک قسم کا پنیر۔
بَرِیؤ	بِتو	خاوند۔ شوہر۔ خصم۔
بَرِیؤ	بَڑو	خاوند، خصم۔
بَڑوْ	بَڑو	بڑا۔

شِنِّیا کوہستانی اور ڈُوماکی زبان کا لسانی اشتراک

شِنِّیا کوہستانی	ڈُماکی	اُردو معنی
بڑوْ ژا/بڑوْ کَکَو	بڑا کوکو	بڑا بھائی۔
بڑیْ کِکِی/بڑیْ سَس	بڑی کاکی	بڑی بہن۔
بَن	بَن	عضو کا جوڑ۔
بھار	بار	باہر۔ بروں۔
بِی	بِش	بیس۔
بَیْلہ	بِیاآلی	گزشتہ کل۔
پَٹھوْ	پَٹا	پودے کا پَتّا۔ کتاب کا ورق۔ پَر۔
پُچ	پُچ	بیٹا۔ فرزند۔
پَچ/پَش	پَمَا	اُون۔ {شینا: پَمیلوْ اُون بنا ہوا}۔
پَر	پور	گزشتہ سال۔
پُشیْ	پِشتِی	بِلّی۔
پنزیلے	پنزے	پندرہ۔
پَھالُوْ	پھالو	حیوان کا بچہ۔
پِھبِیلیْ	پِھلِیل	چیونٹی۔

شِنِّیا کوہستانی اور ڈُوماکی زبان کا لسانی اشتراک

شِنِّیا کوہستانی	ڈُماکی	اُردو معنی
پھٹور	پھٹوری	خُشک خوبانی۔
پِھچُوْ	پچھو	مچّھر۔
پُھڑُوْ	پُھل	پُھول۔ گُل۔ رنگین پتیوں کا گُچھا۔
پُھلوْ	پُھلا	لکڑ کا طباق۔
پوْش	پوئیں	پانچ
پَوْش بیؤ	پوئ بِش	سو۔ صد۔
پوْن	پانا/پَنا	راستہ۔ راہ۔
پَوٹُوْ	پرآنا	پُرانا۔
پیَالوْ	پیالو	چرواہا۔
پِیژُوْ	پُرشَم	پِسُّو
تَاروْ	تارو	تارا۔ ستارا۔ نجم۔
تَتُوْ/تاتُوْ	تتا	گرم۔
تَرَنگ	تَرنگ	آدھا، نصف۔
تُس کھہ	تو کھہ	تم کھاؤ۔

شِنْٹِیا کوہستانی اور ڈُوماکی زبان کا لسانی اشتراک

شِنْٹِیا کوہستانی	ڈُماکی	اُردو معنی
تَل	تَل	چھت کا اندرونی حصہ۔
تُڑْ	تُونی	ناف۔
تنّگ	تنگ	کم کھلا۔
تَھپ	تَھوپ	اندھیرا۔
تُھوڑْ	تھون	ستون، تھم۔
تُوْ	تُو	تُم۔ تُو۔ {ضمیر واحد حاضر}۔
تَوتک	تَوتک	ایک قسم کی بانسری
تَوْم	توم	درخت۔ شجر۔
ٹُبَک	طُبَق	بندوق۔
جِب	جِبہ	بولی۔ زبان۔
جَٹ	جَٹ/جَٹا	جَت۔ بکری کے بال۔
جَڑَہ	جَڑے	بڑے دیور کی بیوی۔
جَمَات	جَمات	بیوی۔ زوجہ۔
جَمیَوْ	جَمیَا	جوائی۔ بیٹی کا شوہر۔

شِنِّیا کوہستانی اور ڈُوماکی زبان کا لسانی اشتراک

شِنِّیا کوہستانی	ڈُماکی	اُردو معنی
چار	چور	چار
چِدِنڑ	چِدِن	پکانے یا پانی بھرنے کا برتن۔
چَر	چَر	سبزہ۔ گھاس۔
چربِیؤ	چار بِش	اسّی۔
چِلِی	چلی	جونیپر کا درخت۔
چُمر/چِمر	چُمر	لوہا۔ آہن۔
چُٹّوْ	چُنا/چُنہ/چُنو	باریک۔ چھوٹا۔ پتلا۔
چُٹّیْ/چُوٹّیْ	چونی/چُنی	لکڑ کا باریک ٹوٹا۔
چُھبُہ	چُھمے	مچھلیاں۔
چُھبوْ	چُھمو	مچھلی۔
چَھٹَل	چَٹَل	چھوٹی کُلہاڑی۔
چَھلِیا	چَلِی	بکروٹی۔
چَھُونّدے	چَھہُوندے	چودہ۔
چِھیش	چِھیشا	چٹان، بھاری پتھر۔

شِنِّیا کوہستانی اور ڈُوماکی زبان کا لسانی اشتراک

شِنِّیا کوہستانی	ڈُماکی	اُردو معنی
چَوْم	چوم	چمڑا۔ کھال۔
چُوئیِ	چرِئ، چئِ	چیڑ کا درخت۔
چَے	چئِ	تین۔ 3 عدد۔
چَیَا/چَیَاں	چائ/چَئ	چڑیا۔
چیئیِ	جوئے/جئ	عورت۔ خاتون۔ بیوی۔ زوجہ۔
چُٹ/چَٹ	چُٹ/چُوٹ	ٹوٹ۔ ٹوٹنے کی آواز۔
چَوبِیؤ	چی بِش	ساٹھ۔
چے	چَئِ	تین
ݜِیز	چیز	چیز۔ اشیاء۔
دَادُوْ	دآدو	دادا۔ والد کا باپ۔
دائے	دَئ	دَس
دِبوْ	دُئ بِش	چالیس۔
دَچِھنْوْ	دَچِینا	دایاں۔
دَر	دور	دروازہ۔ دَر۔

شِنِٹیا کوہستانی اور ڈُوماکی زبان کا لسانی اشتراک

شِنِٹیا کوہستانی	ڈُماکی	اُردو معنی
دَربِٹیْ	دَرُوٹی	چوکھٹ، دہلیز۔
دَش	دَجہ	جل۔ جلو۔
دِش	بِرشہ	جگہ۔ دیش۔ مقام۔
دہ	دے	دو۔ دے دو۔
دُوْ	دوئ	دو۔ 2 عدد۔
دُور	دُور	دُور۔ نزدیک کی ضِد۔
دُوم	دُم/دُوم	دُھواں۔
دَوْن	دونہ/دونَ	دانت۔
دِی	دیا	بیٹی۔ دُختر۔
دیس/دیز	دوس	دن۔ یوم۔
دیو	دیو	دیو۔
ڈَڈَنْگلیْ	ڈَڈنگلی	ٹھول بجانے کی باریک لکڑ۔
ڈِم	مِڈِم/ڈِم	دھڑ۔ جسم قد کاٹھ۔
ڈَوڈَو	ڈوڈو	حلق۔ گلا۔

شِنِٹیا کوہستانی اور ڈُوماکی زبان کا لسانی اشتراک

شِنِٹیا کوہستانی	ڈُماکی	اُردو معنی
ڈَوم	ڈوم	ڈُوم۔ سازندہ۔ میراثی۔
ڈیر	پیٹ/پِٹ	پیٹ۔ شکم۔
رَٹہ	رَت	روک۔
رَو	رو	رو۔
رُوپ	رُوپ	چاندی۔
رَوںؕ	رَن	پکا۔ رِدھ۔
ژَچ	دیدچہ	انگور۔
ژَکُنْ	ژَکن	گدھا۔ خر۔
ژِگوْ	ژگا/ژگہ	لمبا۔
سَت	سوت/سُت	سات
سَتائیس	ستائیس	سترہ۔
سُرنی	سُرنی	سُرنا، نفیری، تُری۔
شِگوْ	شِنگ	سینگ۔
سِن	سِنا	دریا۔ بڑی ندی۔

شِنِّیا کوہستانی اور ڈُوماکی زبان کا لسانی اشتراک

شِنِّیا کوہستانی	ڈُماکی	اُردو معنی
سِن	سِن	دریا۔
سِن	سن	دریا۔
شہ	شہ	چھ
سَونڑ	سون	سونا۔ ایک قیمتی دھات۔
سُوں	سُویا	سُوئی۔ سینے، کاڑھنے کا ایک آلہ۔
سیل	سیل	تفریح۔ چہل قدمی۔ سیر۔
شَاکُھوْ	شوک	بازو۔
شَرَونڑ	شرون	مکان کی چھت۔
شَش	سُش	ساس۔ بیوی یا شوہر کی ماں۔
شِلَوئی	شِلوک	لوک کہانی، بھجارتیں۔
شُوکھوْ/شُکھوْ	شُکھہ	خُشک۔ غیر مرطوب۔
شُوں	شیُئنو	کُتّا۔ سگ۔
شُوں	سُونو	کُتّا، سگ۔
شیر	سَسُورا	بیوی یا خاوند کا باپ۔

شِنِّیا کوہستانی اور ڈُوماکی زبان کا لسانی اشتراک

شِنِّیا کوہستانی	ڈُماکی	اُردو معنی
شیر	شِری	شوہر کا والد۔
صُندُق	صُندقَا	صندوق۔ بکس۔
غُٹُم/گُٹُم	غوٹُم/غوٹُوم	پستی۔ گہری جگہ۔ پاتھال۔
قِیپیٔ/پِھیپیٔ	پِھیپی	پھوپھی۔ والد کی بہن۔
کا/کھاں	کا	کیا۔ کون سا۔
کَاٹَھوْ	کوٹ	لکڑ، لکڑی۔
کُدَالیْ	کُنَلی/کُنالی	چھڑی۔
کَرکامُش/کُکُوئیں	ہَرکامُش	مرغی۔
کُرہ	کُرہ/کُورہ	سخت۔
کُڑ/کُوڑ	کُودا	دیوار۔
کِکِل	کِرکِلی	ایک قسم کی چپکلی۔
کَمَک	کمیک	کچھ۔ تھوڑا سا۔
کَنَاؤ	کَناؤ	نصیحت۔ ہدایت۔
کِٹّوْ	کَلَا	کالا۔ سیاہ۔

شِنْٹِیا کوہستانی اور ڈُوماکی زبان کا لسانی اشتراک

شِنْٹِیا کوہستانی	ڈُماکی	اُردو معنی
کَھبَوتوْ	کَھبا	بایاں۔
کُھٹہ	کُھٹہ	چھوٹے۔ مختصر۔
کَوْم	کَرْمْ/کروم	کام۔ کام کاج۔
کَوْنْ	کون	کان۔ گوش۔
کَوئی	کونو	کون
گاؤ	گئ	گائے، گؤ۔
گِتِیتیْ	گِتِیتی	بغل۔
گِریْ	گری	چٹان۔ بھاری پتھر۔
گِلِت	گِلِت	گلگت۔ سارگن۔
گُو/بول	گُو	پاخانہ۔ ٹٹّی۔ بول۔
گَوش	گور	گھر۔ مکان۔ رہائش کی جگہ۔
گَوش	گور	گھر۔ مکان۔
گَولیْ	گولیْ	روٹی، ٹکڑا۔
گُوم	گُومُو/گُوم	گندم۔

شِنِّیا کوہستانی اور ڈُوماکی زبان کا لسانی اشتراک

شِنِّیا کوہستانی	ڈُماکی	اُردو معنی
گَئیِ/گائیِ	گیا	گیت، نغمہ۔
لَم	لَم	آگ۔ آگ کی لپیٹ۔
لَہُوکوْ	لُوکا	ہلکا۔ کم وزنی۔ لُچّا۔ لوفر۔
لَہُوکوْ	لاؤکا	ہلکا۔ کم وزنی۔
لِھیلوْ	لویا	سُرخ۔ لال۔
لَوڻ	لون	آلہ تناسل۔ ذکر۔
مَرُچ	مَرُچ	مِرچ۔
مِرِش	مر	مر۔ مر جا۔
مَرَوِچ	بِرَونّچ	تُوت کا درخت اور پھل۔
مَرَوِچ	بِرَونچ	تُوت۔
مُژَو	مُوشہ	چھوٹا چُوہا۔
مُک/مُکھ	موں	منہ۔ چہرا۔
مکئی	مَکئی	مکی۔ ایک فصل۔
مُلئیِ	مُلئِ	لڑکی۔ آنسہ۔ دوشیزہ۔

شِنِّیا کوہستانی	ڈُماکی	اُردو معنی
مَمُوت	مَمُوشی	بھیڑ کی بچی۔ میمنا۔
مَہُل/مَمَا	مَمَآ/ماماآ/مآمو	ماموں۔ ماں کا بھائی۔
مَہیش/مَہِش	مَیش	بھینس۔
مِھیکیْ	مُوچ	پیشاب۔ موتر۔ مُوت۔
مُوژُوْ	مُوشا	چُوہا۔
مَوس	موس	گوشت، ماس
مَوس/موز	مو	مہینہ۔ ماہ۔
مِیؤں	ماؤ	چربی۔ گوشت کا سفید مادہ۔
ناؤں	ناؤ	نوں۔ 9 عدد۔
نِکَھس	نِکھل	نکل۔
نَوتھوْ	نوک	ناک۔ سونگنے کا ایک عضو۔
نَورُوْ	ناؤرو	ناخن۔
نَوش	نَش	گم ہو جا۔
نُوم	نُوم	نام۔ اسم۔

شِنٹِیا کوہستانی اور ڈُوماکی زبان کا لسانی اشتراک

شِنٹِیا کوہستانی	ڈُماکی	اُردو معنی
نِیلوْ	نِلا	نیلا۔
نیں/نہْ	نی	نہیں۔
نَیں/نہْ	نا	نہیں۔
ہَت	ہَت	ہاتھ۔
ہَجُم	ہَجُم	جبڑا۔
بَرِپ	بَرِیپ	ساز و آہنگ۔
ہَگَار	اک	آگ۔ آتش۔ نار۔
ہَگُروْ	اَگُورا	بھاری۔ وزنی۔
ہَگُروْ	اُگُورو	بھاری۔ وزنی۔
ہَگُوویئی	اَگُولا	انگلیاں۔
ہَگُوئِی	اُوگولا	اُنگلی۔
ہُگَیْ	بُکپا	لہسن۔ تُھوم۔
ہُلا/چَگُول	چِلا	چُولہا۔
ہٹی	ہنی	دانہ۔ گُومڑ۔

شِنِّیا کوہستانی اور ڈُوماکی زبان کا لسانی اشتراک

شِنِّیا کوہستانی	ڈُماکی	اُردو معنی
وَخ	وخت	وقت، ساعت
ووئی	پانی/پَنی	پانی۔ آب۔
ییسے	ایسے	اس کا۔

(4)

---- سلسلہ لسانی اشتراک ----

شینا کوہستانی

بروشسکی

بلتی

ڈوماکی